

# Официален вестник

## на Европейския съюз

L 313



Издание  
на български език

Законодателство

Година 56  
22 ноември 2013 г.

Съдържание

### II Незаконодателни актове

#### МЕЖДУНАРОДНИ СПОРАЗУМЕНИЯ

2013/671/ЕС:

- ★ Решение на Съвета от 15 ноември 2013 година за подписване, от името на Европейския съюз, на Споразумението между Европейския съюз и Френската република за прилагане по отношение на Общност Сен Бартеlemi на законодателството на Съюза относно данъчното облагане на доходи от спестявания и административното сътрудничество в областта на данъчното облагане ..... 1

2013/672/ЕС:

- ★ Решение на Съвета от 15 ноември 2013 година за сключване на Протокола за определяне на възможностите за риболов и на финансовото участие, предвидени в Споразумението за партньорство в областта на рибарството между Европейския съюз и Ислямска република Мавритания, за период от две години ..... 3

#### РЕГЛАМЕНТИ

- ★ Регламент (ЕС) № 1180/2013 на Съвета от 19 ноември 2013 година за определяне на възможностите за риболов на определени рибни запаси и групи рибни запаси, приложими в Балтийско море, за 2014 г. .... 4
- ★ Регламент (ЕС) № 1181/2013 на Съвета от 19 ноември 2013 година за определяне на ставката за корекция на директните плащания, предвидена в Регламент (ЕО) № 73/2009 на Съвета, за календарната 2013 г. и за отмяна на Регламент за изпълнение (ЕС) № 964/2013 на Комисията ..... 13

Цена: 4 EUR

(Продължава на вътрешната корица)

**BG**

Актовете, чиито заглавия се отпечатват със светъл шрифт, са актове по текущо управление на селскостопанската политика и имат кратък срок на действие.

Заглавията на всички останали актове се отпечатват с получер шрифт и се предшества от звездичка.

|  |    |
|--|----|
| ★ Регламент (ЕС) № 1182/2013 на Съвета от 19 ноември 2013 година за изменение на регламенти (ЕО) № 754/2009, (ЕС) № 1262/2012, (ЕС) № 39/2013 и (ЕС) № 40/2013 по отношение на някои възможности за риболов .....  | 15 |
| ★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 1183/2013 на Комисията от 12 ноември 2013 година за вписване на наименование в регистъра на защитените наименования за произход и защитените географски указания [Slovenski med (ЗГУ)] .....  | 30 |
| ★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 1184/2013 на Комисията от 12 ноември 2013 година за вписване на название в регистъра на защитените наименования за произход и защитените географски указания [Prés-salés du Mont-Saint-Michel (ЗНП)] .....  | 32 |
| ★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 1185/2013 на Комисията от 21 ноември 2013 година за вписване на наименование в регистъра на защитените наименования за произход и защитените географски указания [Pâté de Campagne Breton (ЗГУ)] .....  | 34 |
| ★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 1186/2013 на Комисията от 21 ноември 2013 година за вписване на наименование в регистъра на защитените наименования за произход и защитените географски указания [Orkney Scottish Island Cheddar (ЗГУ)] .....   | 40 |
| ★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 1187/2013 на Комисията от 21 ноември 2013 година за одобряване на активното вещество пентиопирад, в съответствие с Регламент (ЕО) № 1107/2009 на Европейския парламент и на Съвета относно пускането на пазара на продукти за растителна защита, и за изменение на приложението към Регламент за изпълнение (ЕС) № 540/2011 на Комисията <sup>(1)</sup> ..... | 42 |
| ★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 1188/2013 на Комисията от 21 ноември 2013 година за установяване на съкратен срок за уведомление преди пристигане в пристанище за корабите на Съюза, извършващи риболов на запаси от южен хек и норвежки омар в Кантабрийско море и в западната част на Иберийския полуостров, които разтоварват в испански пристанища ...                                    | 47 |
| Регламент за изпълнение (ЕС) № 1189/2013 на Комисията от 21 ноември 2013 година за установяване на стандартни стойности при внос с цел определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци  | 49 |
| Регламент за изпълнение (ЕС) № 1190/2013 на Комисията от 21 ноември 2013 година за изменение на Регламент (ЕО) № 1484/95 по отношение на представителните цени в секторите на птичето месо, яйцата и яйчния албумин .....  | 51 |



<sup>(1)</sup> Текст от значение за ЕИП

## II

(Незаконодателни актове)

## МЕЖДУНАРОДНИ СПОРАЗУМЕНИЯ

## РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

от 15 ноември 2013 година

за подписване, от името на Европейския съюз, на Споразумението между Европейския съюз и Френската република за прилагане по отношение на Общност Сен Бартелеми на законодателството на Съюза относно данъчното облагане на доходи от спестявания и административното сътрудничество в областта на данъчното облагане

(2013/671/ЕС)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално членове 113 и 115 във връзка с член 218, параграф 5 и параграф 8, втора алинея от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като има предвид, че:

(1) В съответствие с разпоредбите на Решение 2010/718/ЕС на Европейския съвет<sup>(1)</sup> считано от 1 януари 2012 г. остров Сен Бартелеми престава да бъде най-отдалечен регион на Европейския съюз и придобива статута на асоциирана отвъдморска страна или територия по част четвърта от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС). Френската република се ангажира да сключи споразуменията, необходими, за да се защитят интересите на Съюза във връзка с тази промяна, за да се гарантира наред с другото, че предвидените в Директива 2011/16/ЕС на Съвета<sup>(2)</sup> и Директива 2003/48/ЕО на Съвета<sup>(3)</sup> механизми се прилагат по отношение на Сен Бартелеми и след промяната на неговия статут.

(2) Съгласно разрешението, предоставено ѝ от Съвета на 20 октомври 2011 г., Комисия договори с Френската република Споразумение между Европейския съюз и Френската република за прилагане по отношение на

Общност Сен Бартелеми на законодателството на Съюза относно данъчното облагане на доходи от спестявания и административното сътрудничество в областта на данъчното облагане (наричано по-долу „споразумението“).

(3) Целта на споразумението е да се гарантира, че механизмите по директиви 2011/16/ЕС и 2003/48/ЕО, които предвиждат по-специално мерки за борба с измамите и избягването на данъчното облагане при трансгранични сделки, продължават да се прилагат по отношение на Сен Бартелеми независимо от промяната на неговия статут.

(4) Споразумението следва да бъде подписано от името на Съюза при условие за сключването му на по-късна дата,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

## Член 1

Подписването от името на Съюза на Споразумението между Европейския съюз и Френската република за прилагане по отношение на Общност Сен Бартелеми на законодателството на Съюза относно данъчното облагане на доходи от спестявания и административното сътрудничество в областта на данъчното облагане се разрешава от името на Съюза при условие за сключването на посоченото споразумение.

Текстът на споразумението е приложен към настоящото решение<sup>(4)</sup>.

## Член 2

Председателят на Съвета е оправомощен да посочи лицето(лицата), упълномощено(и) да подпише(ат) споразумението от името на Съюза.

(<sup>1</sup>) Решение 2010/718/ЕС на Европейския съвет от 29 октомври 2010 г. за изменение на статута по отношение на Европейския съюз на остров Сен Бартелеми (ОВ L 325, 9.12.2010 г., стр. 4).

(<sup>2</sup>) Директива 2011/16/ЕС на Съвета от 15 февруари 2011 г. относно административното сътрудничество в областта на данъчното облагане и за отмяна на Директива 77/799/ЕИО (ОВ L 64, 11.3.2011 г., стр. 1).

(<sup>3</sup>) Директива 2003/48/ЕО на Съвета от 3 юни 2003 г. относно данъчното облагане на доходи от спестявания под формата на лихвени плащания (ОВ L 157, 26.6.2003 г., стр. 38).

(<sup>4</sup>) Текстът на споразумението ще бъде публикуван заедно с решението за сключването му.

Член 3

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в Брюксел на 15 ноември 2013 година.

За Съвета  
Председател  
R. ŠADŽIUS

---

## РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

от 15 ноември 2013 година

за сключване на Протокола за определяне на възможностите за риболов и на финансовото участие, предвидени в Споразумението за партньорство в областта на рибарството между Европейския съюз и Ислямска република Мавритания, за период от две години

(2013/672/ЕС)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 43 във връзка с член 218, параграф 6, буква а) от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като взе предвид одобрението на Европейския парламент,

като имат предвид, че:

- (1) На 30 ноември 2006 г. Съветът прие Регламент (ЕО) № 1801/2006 относно сключването на Споразумение за партньорско сътрудничество в областта на рибарството между Европейската общност и Ислямска република Мавритания<sup>(1)</sup> (наричано по-долу „споразумението за партньорство“).
- (2) Съюзът договори с Ислямска република Мавритания нов протокол (наричан по-долу „новият протокол“), с който на корабите на ЕС се предоставят възможности за риболов във водите, над които Мавритания упражнява суверенитет или юрисдикция в областта на рибарството.
- (3) Новият протокол бе подписан въз основа на Решение 2012/827/ЕС<sup>(2)</sup> и се прилага временно от датата на подписването му.
- (4) Новият протокол следва да бъде одобрен,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

## Член 1

Протоколът за определяне на възможностите за риболов и на финансовото участие, предвидени в Споразумението за партньорство в областта на рибарството между Европейския съюз и Ислямска република Мавритания, за период от две години (наричан по-долу „протоколът“)<sup>(3)</sup>, се одобрява от името на Съюза.

## Член 2

Председателят на Съвета извършва от името на Съюза нотификацията, предвидена в член 11 от протокола<sup>(4)</sup>.

## Член 3

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в Брюксел на 15 ноември 2013 година.

За Съвета  
Председател  
R. ŠADŽIUS

<sup>(1)</sup> ОВ L 343, 8.12.2006 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 361, 31.12.2012 г., стр. 43.

<sup>(3)</sup> Текстът на протокола е публикуван в ОВ L 361, 31.12.2012 г., стр. 44, заедно с решението за подписването му.

<sup>(4)</sup> Датата на влизане в сила на протокола ще бъде публикувана в Официален вестник на Европейския съюз от Генералния секретариат на Съвета.

## РЕГЛАМЕНТИ

## РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 1180/2013 НА СЪВЕТА

от 19 ноември 2013 година

за определяне на възможностите за риболов на определени рибни запаси и групи рибни запаси, приложими в Балтийско море, за 2014 г.

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 43, параграф 3 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като има предвид, че:

- (1) В Регламент (ЕО) № 2371/2002 на Съвета<sup>(1)</sup> се изисква установяването на мерки, уреждащи достъпа до водите и ресурсите и устойчивото осъществяване на риболовните дейности, като се вземат предвид наличните научни, технически и икономически становища, и по-специално докладът, изготвен от Научния, технически и икономически комитет по рибарство (НТИКР), както и всички становища, получени от регионалните консултативни съвети.
- (2) Съветът приема мерки за определяне и разпределяне на възможностите за риболов по вид риболовна дейност или група риболовни дейности, включително някои функционално свързани с това условия, когато това е целесъобразно. Възможностите за риболов следва да се разпределят между държавите членки по такъв начин, че да осигуряват за всяка държава членка относителна стабилност на риболовните дейности за всеки запас или риболовна дейност при надлежно отчитане на целите на общата политика в областта на рибарството, установени в Регламент (ЕО) № 2371/2002.
- (3) Общият допустим улов (ОДУ) следва да се определя въз основа на наличните научни становища, като се отчитат биологичните и социално-икономическите аспекти, и същевременно се гарантира справедливо третиране на различните сектори на рибарството, както и в контекста на становищата, изразени по време на консултацията със заинтересованите страни, и най-вече на заседанията със съответните регионални консултативни съвети.
- (4) За запасите, за които се прилагат специални многогодишни планове, възможностите за риболов следва да бъдат определени в съответствие с правилата, предвидени в тези планове. Следователно ограниченията на улова и на риболовното усилие за запасите от треска в Балтийско море следва да бъдат установени в съответствие с

правилата, определени в Регламент (ЕО) № 1098/2007 на Съвета<sup>(2)</sup> („план за запасите от треска в Балтийско море“).

- (5) Предвид научните становища може да се въведе гъвкавост в управлението на риболовното усилие за запасите от треска в Балтийско море, без да се излагат на опасност целите на плана за треската в Балтийско море и без това да предизвиква нарастване на смъртността от риболова. Подобна гъвкавост ще позволи по-ефективно управление на риболовното усилие, при което квотите няма да се разпределят поравно между риболовните кораби на държавата членка, и ще улесни бързото реагиране при размяната на квоти. Следователно държава членка следва да може да предостави на кораби, плаващи под нейното знаме, правото на допълнителен брой дни извън пристанището, когато бъде оттеглен равен брой дни извън пристанището от други кораби, плаващи под нейното знаме.
- (6) Използването на определените в настоящия регламент възможности за риболов следва да се осъществява при условията на Регламент (ЕО) № 1224/2009 на Съвета<sup>(3)</sup>, и по-специално на разпоредбите, отнасящи се до записването на улова и риболовното усилие и информацията за данни относно изчерпването на възможностите за риболов. Следователно е необходимо да се определят кодовете, свързани с разтоварването на запаси при условията на настоящия регламент, които да се използват от държавите членки при изпращане на данни до Комисията.
- (7) В съответствие с Регламент (ЕО) № 847/96 на Съвета<sup>(4)</sup> запасите, които са предмет на различните установени в него мерки, трябва да бъдат посочени.

<sup>(1)</sup> Регламент (ЕО) № 2371/2002 на Съвета от 20 декември 2002 г. относно опазването и устойчивата експлоатация на рибните ресурси в рамките на общата политика в областта на рибарството (ОВ L 358, 31.12.2002 г., стр. 59).

<sup>(2)</sup> Регламент (ЕО) № 1098/2007 на Съвета от 18 септември 2007 г. за създаване на многогодишен план за запасите от треска в Балтийско море и за риболовните предприятия, които експлоатират тези запаси, за изменение на Регламент (ЕО) № 2847/93 и за отмяна на Регламент (ЕО) № 779/97 (ОВ L 248, 22.9.2007 г., стр. 1).

<sup>(3)</sup> Регламент (ЕО) № 1224/2009 на Съвета от 20 ноември 2009 г. за създаване на система за контрол на Общността за гарантиране на спазването на правилата на общата политика в областта на рибарството, за изменение на регламенти (ЕО) № 847/96, (ЕО) № 2371/2002, (ЕО) № 811/2004, (ЕО) № 768/2005, (ЕО) № 2115/2005, (ЕО) № 2166/2005, (ЕО) № 388/2006, (ЕО) № 509/2007, (ЕО) № 676/2007, (ЕО) № 1098/2007, (ЕО) № 1300/2008, (ЕО) № 1342/2008 и за отмяна на регламенти (ЕО) № 2847/93, (ЕО) № 1627/94 и (ЕО) № 1966/2006 (ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 1).

<sup>(4)</sup> Регламент (ЕО) № 847/96 на Съвета от 6 май 1996 г. относно определяне на допълнителните условия за годишното управление на допустимите количества улов и на квотите (ОВ L 115, 9.5.1996 г., стр. 3).

- (8) За да се избегне прекъсване на риболовните дейности и за да се осигури поминъкът на рибарите от Съюза, е важно видовете риболов, обхванати от настоящия регламент, да бъдат открити от 1 януари 2014 г. По съображения за спешност настоящият регламент следва да влезе в сила веднага след публикуването му,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

#### ГЛАВА I

### ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

#### Член 1

#### Предмет

С настоящия регламент се определят възможностите за риболов на определени рибни запаси и групи рибни запаси в Балтийско море за 2014 г.

#### Член 2

#### Обхват

Настоящият регламент се прилага за кораби на Съюза, които осъществяват дейност в Балтийско море.

#### Член 3

### Определения

За целите на настоящия регламент се прилагат следните определения:

- а) „зони на Международния съвет за изследване на морето (ICES)“ означава географските райони, посочени в приложение I към Регламент (ЕО) № 2187/2005 на Съвета<sup>(1)</sup>;
- б) „Балтийско море“ означава подучастъци 22—32 на ICES;
- в) „кораб на Съюза“ означава риболовен кораб, плаващ под знаме на държава членка и регистриран в Съюза;
- г) „общ допустим улов (ОДУ)“ означава количеството, което всяка година може да се улови от всеки запас;
- д) „квота“ означава част от ОДУ, предоставена на Съюза, на държава членка или на трета държава;
- е) „ден извън пристанището“ означава всеки непрекъснат период от 24 часа или част от него, през който корабът не е бил в пристанището.

#### ГЛАВА II

### ВЪЗМОЖНОСТИ ЗА РИБОЛОВ

#### Член 4

#### ОДУ и разпределения

ОДУ, квотите и функционално свързаните с тях условия, когато това е целесъобразно, са посочени в приложение I.

<sup>(1)</sup> Регламент (ЕО) № 2187/2005 на Съвета от 21 декември 2005 г. за опазване на рибните ресурси посредством технически мерки в района на Балтийско море, Белти и протока Оресунд, за изменение на Регламент (ЕО) № 1434/98 и отмяна на Регламент (ЕО) № 88/98 (ОВ L 349, 31.12.2005 г., стр. 1).

#### Член 5

### Специални разпоредби относно разпределенията

1. Определеното в настоящия регламент разпределение на възможностите за риболов между държавите членки се извършва, без да се засягат:

- а) размените по член 20, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 2371/2002;
- б) преразпределенията по член 37 от Регламент (ЕО) № 1224/2009;
- в) допълнителните разтоварвания на суша, позволени съгласно член 3 от Регламент (ЕО) № 847/96;
- г) удържаните количества по член 4 от Регламент (ЕО) № 847/96;
- д) приспаданията, направени съгласно членове 37, 105, 106 и 107 от Регламент (ЕО) № 1224/2009.

2. Освен в случаите, когато е посочено друго в приложение I към настоящия регламент, член 3 от Регламент (ЕО) № 847/96 се прилага за запасите, по отношение на които се прилага предпазен ОДУ, а член 3, параграфи 2 и 3 и член 4 от посочения регламент — за запасите, по отношение на които се прилага аналитичен ОДУ.

#### Член 6

### Условия за разтоварване на суша на улова и прилова

Риба от запасите, за които са определени ограничения на улова, се задържа на борда или се разтоварва на суша единствено ако уловът и приловът са извършени от кораби на държава членка, която има квота и тази квота не е изчерпана.

#### Член 7

### Ограничения на риболовното усилие

1. Ограниченията на риболовното усилие са определени в приложение II.

2. Ограниченията по параграф 1 се прилагат и по отношение на подучастъци 27 и 28.2 на ICES, освен ако Комисията е взела решение в съответствие с член 29, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1098/2007 да изключи тези подучастъци от ограниченията, предвидени в член 8, параграф 1, буква б), в член 8, параграфи 3, 4 и 5, и член 13 от посочения регламент.

3. Ограниченията по параграф 1 не се прилагат по отношение на подучастък 28.1 на ICES, освен ако Комисията е взела решение в съответствие с член 29, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1098/2007 ограниченията, предвидени в член 8, параграф 1, буква б) и в член 8, параграфи 3, 4 и 5 от Регламент (ЕО) № 1098/2007, да се прилагат по отношение на посочения подучастък.

## ГЛАВА III

**ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ**

## Член 8

**Предаване на данни**

Когато държавите членки изпращат на Комисията данни относно разтоварванията на суша на уловените запаси съгласно членове 33 и 34 от Регламент (ЕО) № 1224/2009, те използват кодовете на запасите, посочени в приложение I към настоящия регламент.

## Член 9

**Влизане в сила**

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Прилага се от 1 януари 2014 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 19 ноември 2013 година.

За Съвета  
Председател  
L. LINKEVIČIUS



## ПРИЛОЖЕНИЕ I

## ОДУ, ПРИЛОЖИМ КЪМ КОРАБИТЕ НА СЪЮЗА В ЗОНИ, КЪДЕТО СЪЩЕСТВУВА ОДУ ПО ВИД И ПО ЗОНА

В таблиците по-долу се определят равнищата на ОДУ и квотите (в тонове живо тегло, с изключение на случаите, когато е предвидено друго) по запаси и функционално свързаните с тяхното използване условия според случая.

Ако не е посочено друго, под риболовни зони се разбират зоните на ICES.

Рибните запаси са посочени по азбучен ред на наименованията на видовете на латински език.

За целите на настоящия регламент се прилага следната таблица за съответствие на латинските и общоприетите наименования:

| Научно наименование          | 3-буквен код | Общоприето наименование |
|------------------------------|--------------|-------------------------|
| <i>Clupea harengus</i>       | HER          | Херинга                 |
| <i>Gadus morhua</i>          | COD          | Треска                  |
| <i>Pleuronectes platessa</i> | PLE          | Писия                   |
| <i>Salmo salar</i>           | SAL          | Атлантическа съомга     |
| <i>Sprattus sprattus</i>     | SPR          | Цаца                    |

| Вид:      | Херинга<br><i>Clupea harengus</i> | Зона: | Подучастъци 30—31<br>HER/3D30.; HER/3D31. |
|-----------|-----------------------------------|-------|---|
| Финландия | 112 977                           |       |   |
| Швеция    | 24 823                            |       |   |
| Съюза     | 137 800                           |       |   |
| ОДУ       | 137 800                           |       | Аналитичен ОДУ                            |

| Вид:      | Херинга<br><i>Clupea harengus</i> | Зона: | Подучастъци 22—24<br>HER/3B23.; HER/3C22.; HER/3D24.   |
|-----------|-----------------------------------|-------|--|
| Дания     | 2 769                             |       |  |
| Германия  | 10 900                            |       |  |
| Финландия | 1                                 |       |  |
| Полша     | 2 570                             |       |  |
| Швеция    | 3 514                             |       |  |
| Съюза     | 19 754                            |       |  |
| ОДУ       | 19 754                            |       | Аналитичен ОДУ<br>Член 3 от Регламент (ЕО) № 847/96 не се прилага.<br>Член 4 от Регламент (ЕО) № 847/96 не се прилага. |

|             |                                   |              |   |
|-------------|-----------------------------------|--------------|---|
| <b>Вид:</b> | Херинга<br><i>Clupea harengus</i> | <b>Зона:</b> | Води на Съюза от подучастъци 25—27, 28.2, 29 и 32<br>HER/3D25.; HER/3D26.; HER/3D27.; HER/3D28.2;<br>HER/3D29.; HER/3D32.       |
| Дания       | 2 480                             |              |   |
| Германия    | 658                               |              |   |
| Естония     | 12 664                            |              |   |
| Финландия   | 24 721                            |              |   |
| Латвия      | 3 125                             |              |   |
| Литва       | 3 291                             |              |   |
| Полша       | 28 085                            |              |   |
| Швеция      | 37 701                            |              |   |
| Съюза       | 112 725                           |              |   |
| ОДУ         | Не се прилага                     |              | Аналитичен ОДУ  |
| <b>Вид:</b> | Херинга<br><i>Clupea harengus</i> | <b>Зона:</b> | Подучастък 28.1<br>HER/03D.RG   |
| Естония     | 14 186                            |              |   |
| Латвия      | 16 534                            |              |   |
| Съюза       | 30 720                            |              |   |
| ОДУ         | 30 720                            |              | Аналитичен ОДУ  |
| <b>Вид:</b> | Треска<br><i>Gadus morhua</i>     | <b>Зона:</b> | Води на Съюза от подучастъци 25—32<br>COD/3D25.; COD/3D26.; COD/3D27.; COD/3D28.;<br>COD/3D29.; COD/3D30.; COD/3D31.; COD/3D32. |
| Дания       | 15 147                            |              |   |
| Германия    | 6 025                             |              |   |
| Естония     | 1 476                             |              |   |
| Финландия   | 1 159                             |              |   |
| Латвия      | 5 632                             |              |   |
| Литва       | 3 710                             |              |   |
| Полша       | 17 440                            |              |   |
| Швеция      | 15 345                            |              |   |
| Съюза       | 65 934                            |              |   |
| ОДУ         | Не се прилага                     |              | Аналитичен ОДУ  |

| <b>Вид:</b><br>Треска<br><i>Gadus morhua</i>         | <b>Зона:</b><br>Получастъци 22—24<br>COD/3B23.; COD/3C22.; COD/3D24.   |  |
|--|--|--|
| Дания  | 7 436  | <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;">           Аналитичен ОДУ<br/>           Член 3 от Регламент (ЕО) № 847/96 не се прилага.<br/>           Член 4 от Регламент (ЕО) № 847/96 не се прилага.         </div> |
| Германия   | 3 636  |  |
| Естония  | 165  |  |
| Финландия  | 146  |  |
| Латвия   | 615  |  |
| Литва  | 399  |  |
| Полша  | 1 990  |  |
| Швеция   | 2 650  |  |
| Съюза  | 17 037   |  |
| ОДУ  | 17 037   |  |
| <b>Вид:</b><br>Писия<br><i>Pleuronectes platessa</i> | <b>Зона:</b><br>Води на Съюза от участъци 22—32<br>PLE/3B23.; PLE/3C22.; PLE/3D24.; PLE/3D25.;<br>PLE/3D26.; PLE/3D27.; PLE/3D28.; PLE/3D29.;<br>PLE/3D30.; PLE/3D31.; PLE/3D32. |  |
| Дания  | 2 443  | <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;">           Предпазен ОДУ         </div>  |
| Германия   | 271  |  |
| Полша  | 511  |  |
| Швеция   | 184  |  |
| Съюза  | 3 409  |  |
| ОДУ  | 3 409  |  |

| <b>Вид:</b> Атлантическа сьомга<br><i>Salmo salar</i> |                        | <b>Зона:</b> Води на Съюза от подучастъци 22—31<br>SAL/3B23.; SAL/3C22.; SAL/3D24.; SAL/3D25.;<br>SAL/3D26.; SAL/3D27.; SAL/3D28.; SAL/3D29.;<br>SAL/3D30.; SAL/3D31. |
|---|------------------------|---|
| Дания   | 22 087 <sup>(1)</sup>  |   |
| Германия  | 2 457 <sup>(1)</sup>   |   |
| Естония   | 2 245 <sup>(1)</sup>   |   |
| Финландия   | 27 541 <sup>(1)</sup>  |   |
| Латвия  | 14 049 <sup>(1)</sup>  |   |
| Литва   | 1 651 <sup>(1)</sup>   |   |
| Полша   | 6 700 <sup>(1)</sup>   |   |
| Швеция  | 29 857 <sup>(1)</sup>  |   |
| Съюза   | 106 587 <sup>(1)</sup> |   |
| ОДУ   | Не се прилага          | Аналитичен ОДУ<br>Член 3 от Регламент (ЕО) № 847/96 не се прилага.<br>Член 4 от Регламент (ЕО) № 847/96 не се прилага.  |

<sup>(1)</sup> Изразено в брой отделни риби.

| <b>Вид:</b> Атлантическа сьомга<br><i>Salmo salar</i> |                       | <b>Зона:</b> Води на Съюза от подучастък 32<br>SAL/3D32. |
|---|-----------------------|--|
| Естония   | 1 344 <sup>(1)</sup>  |  |
| Финландия   | 11 762 <sup>(1)</sup> |  |
| Съюза   | 13 106 <sup>(1)</sup> |  |
| ОДУ   | Не се прилага         | Предпазен ОДУ  |

<sup>(1)</sup> Изразено в брой отделни риби.

| <b>Вид:</b> Цапа<br><i>Sprattus sprattus</i> |                       | <b>Зона:</b> Води на Съюза от подучастъци 22—32<br>SPR/3B23.; SPR/3C22.; SPR/3D24.; SPR/3D25.;<br>SPR/3D26.; SPR/3D27.; SPR/3D28.; SPR/3D29.;<br>SPR/3D30.; SPR/3D31.; SPR/3D32. |
|--|-----------------------|--|
| Дания  | 23 672 <sup>(1)</sup> |  |
| Германия                                     | 14 997 <sup>(1)</sup> |  |
| Естония                                      | 27 489 <sup>(1)</sup> |  |
| Финландия                                    | 12 392 <sup>(1)</sup> |  |
| Латвия                                       | 33 200 <sup>(1)</sup> |  |
| Литва  | 12 010 <sup>(1)</sup> |  |
| Полша  | 70 456 <sup>(1)</sup> |  |
| Швеция                                       | 45 763 <sup>(1)</sup> |  |
| Съюза  | 239 979               |  |
| ОДУ  | Не се прилага         | Аналитичен ОДУ   |

<sup>(1)</sup> Най-малко 92 % от разтоварванията, които се приспадат от ОДУ, трябва да бъдат от трициона. Приловът на херинга се приспада от оставащите 8 % от квотата (HER/\*3BCDC).

## ПРИЛОЖЕНИЕ II

**ОГРАНИЧЕНИЯ НА РИБОЛОВНОТО УСИЛИЕ**

1. Държавите членки дават правото за корабите, които плават под тяхно знаме и които извършват риболов с тралове, датски грибове или сходни съоръжения с размер на окото, равен или по-голям от 90 mm, с хрилни мрежи, заплитачи мрежи или тройни мрежи с размер на окото, равен или по-голям от 90 mm, с дънни парагати, парагати, с изключение на плаващи парагати, парагати с дръжка и кърмаци, да бъдат до:
    - а) 147 дни извън пристанището в подучастъци 22—24 на ICES, с изключение на периода от 1 април до 30 април, когато се прилага член 8, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕО) № 1098/2007; и
    - б) 146 дни извън пристанището в подучастъци 25—28 на ICES, с изключение на периода от 1 юли до 31 август, когато се прилага член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 1098/2007.
  2. Годишният максимален брой дни извън пристанището, през които даден кораб може да се намира в рамките на двете зони, посочени в точка 1, букви а) и б), като извършва улов със съоръженията, определени в точка 1, не може да надвишава максималния брой дни извън пристанището, определени за една от тези две зони.
  3. Чрез дерогация от точки 1 и 2 и когато го изисква ефективното управление на възможностите за риболов, държава членка може да предостави на корабите, плаващи под нейното знаме, правото на допълнителен брой дни извън пристанището, когато същият брой дни извън пристанището бъде оттеглен от други кораби, плаващи под нейното знаме, които подлежат на ограничение на риболовното усилие в същата зона, и при условие че мощността в kW на всеки от корабите донори е равна или по-голяма от тази на получаващия кораб. Броят на получаващите кораби не може да надхвърля 15 % от общия брой на корабите на съответната държава членка, съгласно посоченото в точка 1.
-

## РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 1181/2013 НА СЪВЕТА

от 19 ноември 2013 година

за определяне на ставката за корекция на директните плащания, предвидена в Регламент (ЕО) № 73/2009 на Съвета, за календарната 2013 г. и за отмяна на Регламент за изпълнение (ЕС) № 964/2013 на Комисията

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 43, параграф 3 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като има предвид, че:

- (1) На 25 март 2013 г. Комисията прие предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета за определяне на ставката за корекция на директните плащания, предвидена в Регламент (ЕО) № 73/2009 на Съвета <sup>(1)</sup>, за календарната 2013 година. Тъй като Европейският парламент и Съветът не определиха тази корекция до 30 юни, както е предвидено в член 11, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 73/2009, Комисията сама, в съответствие с член 18, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1290/2005 на Съвета <sup>(2)</sup>, определи тази корекция с Регламент за изпълнение (ЕС) № 964/2013 на Комисията <sup>(3)</sup>.
- (2) Прогнозите за директните плащания и свързаните с пазара разходи в изготвеното от Комисията писмо за внасяне на корекции № 2 в проектобюджета за 2014 г. показват необходимостта от адаптиране на сумата по механизма за финансова дисциплина, която е била взета предвид в проектобюджета за 2014 г. Това писмо беше изготвено, като бе взета предвид сума по механизма за финансова дисциплина в размер на 902,9 милиона евро, в т.ч. средствата, отделени като кризисен резерв в селскостопанския сектор.
- (3) На 16 октомври 2013 г. Комисията прие предложение за регламент на Съвета за определяне на нова ставка за корекция на директните плащания за календарната 2013 година въз основа на член 18, параграфи 4 и 5 от Регламент (ЕО) № 1290/2005.
- (4) Член 18, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1290/2005 оправомощава Комисията да извърши тези корекции и Комисията го използва за основание на Регламент за изпълнение (ЕС) № 964/2013.
- (5) В член 18, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 1290/2005 се предвижда, че до 1 декември, въз основа на новата

информация, с която разполага, Съветът е в състояние да адаптира ставката за корекцията на директните плащания. Въпреки това трябва да се вземе предвид решението на Съда на Европейския съюз от 6 май 2008 г. по дело C-133/06 <sup>(4)</sup>, съгласно което използването на производни правни основания вече не е законосъобразно.

- (6) Член 43, параграф 3 от ДФЕС оправомощава Съвета да приема мерки за определяне на помощта. Ето защо, в рамките на механизма за финансова дисциплина, ставката за корекции на директните плащания, които да се отпускат на земеделските стопани по заявление за помощ, следва да се определи въз основа на това правно основание.
- (7) Като общо правило земеделските стопани, които са подали заявление за подпомагане за директни плащания за дадена календарна година N, получават плащания в рамките на определен срок за плащане през финансовата година N + 1. Същевременно държавите членки имат възможност да извършват плащания, с известни ограничения, в полза на земеделските стопани и след изтичането на този срок за плащане без ограничение в сроковете. Подобни закъснели плащания могат да попаднат в следващата финансова година. Когато механизмът за финансова дисциплина бъде приложен за дадена календарна година, ставката за корекция не следва да се прилага за плащания по заявления за помощи, подадени през календарни години, различни от тази, за която се прилага механизмът за финансова дисциплина. Поради това, с цел да се осигури равнопоставеност между земеделските стопани, е уместно да се предвиди ставката за корекция да се прилага единствено спрямо плащанията по заявления за помощ, подадени през календарната година, за която се прилага механизмът за финансова дисциплина, независимо кога се извършват плащанията в полза на земеделските стопани.
- (8) В рамките на постигнатото на 26 юни 2013 г. политическо споразумение относно реформата на общата селскостопанска политика беше взето решение механизмът за финансова дисциплина да се прилага за директните плащания, надвишаващи 2 000 EUR. В допълнение бе предвидено още, че възстановяванията на неизползваните в края на финансовата година бюджетни кредити (ако има такива) ще бъдат изплатени на земеделските стопани през следващата година при спазване на механизма за финансова дисциплина. С оглед осигуряване на съгласуваност е уместно да се определи един и същи праг за всички години. Финансовата дисциплина следва да се прилага по същия начин и за календарната 2013 година с оглед съгласуване с договореностите, които ще се прилагат в бъдеще; следователно е уместно да се предвиди ставката на корекцията да се прилага само за сумите над 2 000 EUR.

<sup>(1)</sup> Регламент (ЕО) № 73/2009 на Съвета от 19 януари 2009 г. за установяване на общи правила за схеми за директно подпомагане в рамките на Общата селскостопанска политика и за установяване на някои схеми за подпомагане на земеделски стопани (ОВ L 30, 31.1.2009 г., стр. 16).

<sup>(2)</sup> Регламент (ЕО) № 1290/2005 на Съвета от 21 юни 2005 г. относно финансирането на Общата селскостопанска политика (ОВ L 209, 11.8.2005 г., стр. 1).

<sup>(3)</sup> Регламент за изпълнение (ЕС) № 964/2013 на Комисията от 9 октомври 2013 г. за определяне на ставката за корекция на директните плащания, предвидена в Регламент (ЕО) № 73/2009 на Съвета за календарната 2013 година (ОВ L 268, 10.10.2013 г., стр. 5).

<sup>(4)</sup> Решение от 6 май 2008 г. по дело C-133/06, Европейски парламент/Съвет, Сборник, стр. I-3189.

- (9) В член 11, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 73/2009 се предвижда, че в рамките на прилагането на графика за увеличаване на плащанията, предвиден в член 121 от посочения регламент за всички директни плащания, предоставяни в новите държави членки по смисъла на член 2, буква ж) от посочения регламент, механизмът за финансова дисциплина не следва да се прилага за новите държави членки до началото на календарната година, през която равнището на директните плащания, приложими в новите държави членки, е поне равно на прилаганото към този момент равнище на тези плащания в другите държави членки. Тъй като схемата на увеличаване на плащанията продължава да се прилага през календарната 2013 година в България и Румъния по отношение на директните плащания, ставката за корекция, която се определя с настоящия регламент, не следва да се прилага спрямо плащанията за земеделските стопани в тези държави членки.
- (10) Регламент (ЕО) № 73/2009 бе изменен с Акта за присъединяване на Хърватия. Тъй като в Хърватия се прилага схемата на увеличение на плащанията по член 121 от Регламент (ЕО) № 73/2009 през календарната 2013 година, ставката за корекция, която се определя с настоящия регламент, не следва да се прилага по отношение на плащанията в полза на земеделските стопани в Хърватия.
- (11) С цел да се осигури прилагането на адаптираната ставка от датата, предвидена в Регламент (ЕО) № 73/2009, когато следва да започнат плащанията в полза на земеделските стопани, настоящият регламент следва да се прилага от 1 декември 2013 г.
- (12) Новата ставка за корекция следва да се взема предвид при изчисляване на цялото плащане, което се отпуска на един земеделски стопанин по заявление за помощ, подадено за календарната 2013 година. Във връзка с това, от съображения за яснота, Регламент за изпълнение (ЕС) № 964/2013 следва да бъде отменен.

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

*Член 1*

1. Сумите на директните плащания по смисъла на член 2, буква г) от Регламент (ЕО) № 73/2009, които се отпускат на един земеделски стопанин над сумата от 2 000 EUR по заявление за помощ, подадено за календарната 2013 година, се намаляват с 2,453658 %.

2. Намалението, предвидено в параграф 1, не се прилага в България, Румъния и Хърватия.

*Член 2*

Регламент за изпълнение (ЕС) № 964/2013 се отменя.

*Член 3*

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Прилага се от 1 декември 2013 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 19 ноември 2013 година.

За Съвета  
Председател  
L. LINKEVIČIUS



## РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 1182/2013 НА СЪВЕТА

от 19 ноември 2013 година

за изменение на регламенти (ЕО) № 754/2009, (ЕС) № 1262/2012, (ЕС) № 39/2013 и (ЕС) № 40/2013 по отношение на някои възможности за риболов

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 43, параграф 3 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като има предвид, че:

- (1) В Регламент (ЕО) № 2371/2002 на Съвета<sup>(1)</sup> се изисква установяването от страна на Съюза на мерки, уреждащи достъпа до водите и ресурсите и устойчивото осъществяване на риболовните дейности, като се вземат предвид наличните научни, технически и икономически становища, и по-специално докладът, изготвен от Научния, технически и икономически комитет по рибарство (НТИКР), както и всички становища, получени от регионалните консултативни съвети.
- (2) С Регламент (ЕО) № 754/2009 на Съвета<sup>(2)</sup> Съветът изключи определени групи кораби от режима на риболовното усилие, предвиден в глава III от Регламент (ЕО) № 1342/2008 на Съвета<sup>(3)</sup>. Допустимото риболовно усилие за кораби, които са предмет на този режим, понастоящем е определено в приложение ПА към Регламент (ЕС) № 39/2013<sup>(4)</sup> и в приложение ПА към Регламент (ЕС) № 40/2013<sup>(5)</sup> на Съвета.
- (3) През юни 2013 г. Международният съвет за изследване на морето (ICES) публикува становището си относно северната мерлуза през 2014 г. В него ICES посочва, че

биомасата на този запас отбелязва рекордно високо равнище през 2013 г., и че смъртността от риболов рязко е намаляла през последните години. ICES даде становище, че през 2014 г. ОДУ може да бъде повишен с 49 % до 81 846 тона. Във връзка с това становище Ирландия и Испания поискаха ОДУ, който е в сила за този запас, да бъде повишен през годината от 55 105 тона на 69 440 тона в унисон с нивото на разтоварванията, които ICES прогнозира като съответстващи на настоящите равнища на смъртност от риболов, които на свой ред съответстват на максималния устойчив улов. Искането се счита за приемливо въз основа на поетия от съответните държави членки ангажимент да гарантират посредством стриктен контрол на рибарството, че риболовното усилие, а отгук и смъртността от риболов, се запазват на постоянни равнища.

- (4) Група кораби, плаващи под испански флаг и извършващи риболов в зоната на запад от Шотландия, понастоящем е изключена от прилагането на режима на риболовното усилие, предвиден в Регламент (ЕО) № 1342/2008. Въз основа на информацията, предоставена от Испания през 2013 г., НТИКР не бе в състояние да прецени дали условията, предвидени в Регламент (ЕО) № 1342/2008, са били изпълнени през периода на управление 2012 г. Следователно е целесъобразно тази група испански кораби да бъде включена отново в посочения режим на риболовното усилие. Във връзка с това Регламент (ЕО) № 754/2009 и приложение ПА към Регламент (ЕС) № 39/2013 следва да бъдат съответно изменени.
- (5) Група кораби, плаващи под френски флаг и извършващи риболов в Северно море, понастоящем е изключена от прилагането на режима на риболовното усилие, предвиден в Регламент (ЕО) № 1342/2008. Въз основа на информацията, предоставена от Франция през 2013 г., НТИКР прецени, че уловът на тези кораби е надвишил установените прагове. Следователно е целесъобразно тази група френски кораби да бъде включена отново в посочения режим на риболовното усилие. Поради това Регламент (ЕО) № 754/2009 и приложение ПА към Регламент (ЕС) № 40/2013 следва да бъдат съответно изменени.
- (6) Група кораби, плаващи под флага на Обединеното кралство и извършващи целеви улов на кралска мида (*Aequipecten opercularis*) в района на остров Ман в Ирландско море, понастоящем е изключена от прилагането на режима на риболовното усилие, предвиден в Регламент (ЕО) № 1342/2008. Вследствие на математическа грешка обаче това изключение не е отразено в таваните на риболовното усилие, определени в приложение ПА към Регламент (ЕС) № 39/2013. Във връзка с това Регламент (ЕС) № 39/2013 следва да бъде съответно поправен.

(1) Регламент (ЕО) № 2371/2002 на Съвета от 20 декември 2002 г. относно опазването и устойчивата експлоатация на рибните ресурси в рамките на общата политика в областта на рибарството (ОВ L 358, 31.12.2002 г., стр. 59).

(2) Регламент (ЕО) № 754/2009 на Съвета от 27 юли 2009 г. за изключване на определени групи кораби от режима на риболовното усилие, предвиден в глава III от Регламент (ЕО) № 1342/2008 (ОВ L 214, 19.8.2009 г., стр. 16).

(3) Регламент (ЕО) № 1342/2008 на Съвета от 18 декември 2008 г. за създаване на дългосрочен план за запасите от атлантическа треска и риболовните стопанства, които експлоатират тези запаси, и за отмяна на Регламент (ЕО) № 423/2004 (ОВ L 348, 24.12.2008 г., стр. 20).

(4) Регламент (ЕС) № 39/2013 на Съвета от 21 януари 2013 г. за определяне на възможностите за риболов за 2013 г. на кораби на ЕС за определени рибни запаси и групи от рибни запаси, които не са предмет на международни преговори или споразумения (ОВ L 23, 25.1.2013 г., стр. 1).

(5) Регламент (ЕС) № 40/2013 на Съвета от 21 януари 2013 г. за определяне за 2013 г. на наличните възможности за риболов на определени рибни запаси и групи от рибни запаси, които са предмет на международни преговори или споразумения, във водите на ЕС и за корабите на ЕС в определени води извън ЕС (ОВ L 23, 25.1.2013 г., стр. 54).

- (7) Регламент (ЕС) № 1262/2012 на Съвета <sup>(1)</sup> определя ограничения на улова за 2013 г. и 2014 г. по отношение на списък на дълбоководни акули. Комисията поиска ICES да даде становище относно това, дали е уместно да се преразгледа този списък. ICES заключи, че има достатъчно научни данни, подкрепящи изключването на черноустата котешка акула (*Galeus melastomus*), както и включване на всички видове от рода *Centrophorus* (*Centrophorus* spp.) в списъка с дълбоководни акули. Във връзка с това Регламент (ЕС) № 1262/2012 следва да бъде съответно изменен.
- (8) В съответствие с резултатите от консултациите между крайбрежните държави относно управлението на запасите от скумрия, син меджид, атлантическо-скандинавска херинга и пикша в Северно море Съюзът може да разреши риболов от кораби на Съюза до 10 % над квотата, с която разполага, при условие че всички използвани количества над тази квота ще бъдат приспаднати от квотата му за 2014 г. Също така през 2014 г. Съюзът може да използва всички неизползвани количества до 10 % от наличната си квота за 2013 г. Целесъобразно е да се разреши подобна гъвкавост при определянето на тези възможности за риболов, за да се гарантират равни условия за корабите на Съюза, като на съответните държави членки се даде възможност за избор по отношение на използването на гъвкава квота. Когато държава членка не използва възможността за избор на използване на гъвкава квота по отношение на конкретен рибен запас, е целесъобразно членове 3 и 4 от Регламент (ЕО) № 847/96 да продължат да се прилагат в съответствие с член 10, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 40/2013.
- (9) На годишното си заседание от 2013 г. Комисията по рибата тон в Индийския океан (ИОТС) прие резолюция, имаща за цел опазването на дългокрилата акула и приложима към риболовните кораби от списъка на ИОТС на получилите разрешение кораби, като забрани, под формата на временна контролна мярка, задържането на борда, трансбордирането, разтоварването или съхраняването на части или цели трупове на дългокрилата акула. В резолюцията се предвижда изключение за непромишлен риболов, а именно риболовни кораби, извършващи риболовни дейности в изключителната икономическа зона (ИИЗ) на държавата членка, под чийто флаг плават. Във връзка с това Регламент (ЕС) № 40/2013 следва да бъде съответно изменен.
- (10) На годишното си заседание през 2010 г. Комисията за риболова в Западния и Централния Тихи океан (WCPFC) прие препоръка за ограничаване на броя на корабите, които извършват активен риболов на южнотихоокеански бял тон в зоната на конвенцията на юг от 20° ю.ш. Следователно следва да се гарантира, че корабите на Съюза продължават дейността си, без да извършват риболов на тези видове в зоната на Конвенцията WCPFC на юг от 20° ю.ш. Във връзка с това Регламент (ЕС) № 40/2013 следва да бъде съответно изменен.
- (11) Възможностите за риболов за корабите на Съюза в норвежки води и на норвежките кораби във водите на Съюза се определят всяка година, като се отчитат резултатите от консултациите за риболовните права в съответствие с двустранното споразумение с Норвегия в областта на рибарството <sup>(2)</sup>. В очакване на приключването на тези консултации за договореностите за 2013 г. в Регламент (ЕС) № 40/2013 бяха определени временни възможности за риболов на съответните запаси. На 18 януари 2013 г. консултациите с Норвегия бяха приключени и съответните разпоредби от Регламент (ЕС) № 40/2013 бяха съответно изменени с Регламент (ЕС) № 297/2013 на Съвета <sup>(3)</sup>. Въпреки това запасът от менек в норвежките води от зона IV бе погрешно изключен от Регламент (ЕС) № 297/2013. Освен това количеството син меджид, което може да бъде уловено от норвежка страна във водите на Съюза от зони II, IVa, V, VI северно от 56° 30' с.ш. и VII западно от 12° з.д., не отразява стойността, съгласувана след консултации с тази държава. Във връзка с това приложение IA към Регламент (ЕС) № 40/2013 следва да бъде съответно изменено.
- (12) Стрешен е броят на корабите с разрешение за улов на риба меч и бял тон в зоната на конвенцията ИОТС, както и капацитетът, предоставен на Съюза. Във връзка с това приложение VI към Регламент (ЕС) № 40/2013 следва да бъде съответно изменено.
- (13) Съгласно Акта за присъединяване на Хърватия от 2012 г. и вследствие присъединяването на страната на 1 юли 2013 г. в съответните правни инструменти на Съюза следва да бъдат предвидени разпоредби относно разпределянето на риболовните възможности на равнище ЕС за Хърватия през 2013 г. Стойностите относно капацитета за улов и отглеждането на червен тон от страна на Хърватия, които са добавени с настоящия регламент, отразяват разпоредбите на плана за възстановяване на червения тон на Международната комисия за опазване на рибата тон в Атлантическия океан (ИССАТ) за Хърватия до 2013 г. Освен това в съответствие с член 5 от Регламент (ЕО) № 302/2009 на Съвета <sup>(4)</sup> всяка държава членка гарантира, че нейният риболовен капацитет е съразмерен на квотата ѝ.

<sup>(1)</sup> Регламент (ЕС) № 1262/2012 на Съвета от 20 декември 2012 г. за определяне на възможностите за риболов за 2013 и 2014 година на някои запаси от дълбоководна риба за корабите на ЕС (ОВ L 356, 22.12.2012 г., стр. 22).

<sup>(2)</sup> Споразумение за риболова между Европейската икономическа общност и Кралство Норвегия (ОВ L 226, 29.8.1980 г., стр. 48).

<sup>(3)</sup> Регламент (ЕС) № 297/2013 на Съвета от 27 март 2013 г. за изменение на регламенти (ЕС) № 44/2012, (ЕС) № 39/2013 и (ЕС) № 40/2013 по отношение на някои възможности за риболов (ОВ L 90, 28.3.2013 г., стр. 10).

<sup>(4)</sup> Регламент (ЕО) № 302/2009 на Съвета от 6 април 2009 г. относно многогодишен план за възстановяване на червения тон в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море, за изменение на Регламент (ЕО) № 43/2009 и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1559/2007 (ОВ L 96, 15.4.2009 г., стр. 1).

(14) Разпоредбите на настоящия регламент относно ограниченията на риболовното усилие следва да се прилагат от 1 февруари 2013 г. Разпоредбите относно ограниченията на улова и разпределенията следва да се прилагат от 1 януари 2013 г., с изключение на новите разпоредби относно WCPFC и IOTC, които следва да се прилагат от датата на влизане в сила на настоящия регламент. Разпоредбите, включени в резултат от присъединяването на Хърватия към Европейския съюз, следва да се прилагат от датата на присъединяването. Това прилагане с обратна сила не засяга принципа на правна сигурност, тъй като съответните възможности за риболов все още не са изчерпани. Тъй като измененията на режимите на риболовно усилие оказват пряко влияние върху икономическите дейности на засегнатите флотове, настоящият регламент следва да влезе в сила незабавно след публикуването му,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

#### Член 1

##### Изменения на Регламент (ЕО) № 754/2009

В член 1 от Регламент (ЕО) № 754/2009 се заличават букви б) и й).

#### Член 2

##### Изменения на Регламент (ЕС) № 1262/2012

Приложението към Регламент (ЕС) № 1262/2012 се изменя в съответствие с текста в приложение I към настоящия регламент.

#### Член 3

##### Изменения на Регламент (ЕС) № 39/2013

1) Приложение I към Регламент (ЕС) № 39/2013 се изменя в съответствие с текста в приложение II към настоящия регламент.

2) Приложение IIА към Регламент (ЕС) № 39/2013 се изменя в съответствие с текста в приложение III към настоящия регламент.

#### Член 4

##### Изменения на Регламент (ЕС) № 40/2013

Регламент (ЕС) № 40/2013 се изменя, както следва:

1) Добавя се следният член:

„Член 6а

##### Гъвкавост при определянето на риболовните възможности за определени запаси

1. Настоящият член се прилага за следните запаси:

- пикша в зона IV, води на ЕС от зона IIа;
- син меджид във водите на ЕС и в международни води от I, II, III, IV, V, VI, VII, VIIIа, VIIIб, VIIIд, VIIIе, XII и XIV;

в) скумрия в зони IIIа и IV; във водите на ЕС от зони IIа, IIIб, IIIс и IIIд;

г) скумрия в зони VI, VII, VIIIа, VIIIб, VIIIд и VIIIе; във водите на ЕС и в международни води от зона Vb; в международни води от зони IIа, XII и XIV;

д) скумрия в зони VIIIс, IX и X; във водите на ЕС от CECAF 34.1.1;

е) скумрия в норвежки води от зони IIа и IVа;

ж) херинга във води на ЕС, норвежки и международни води от зони I и II.

2. За всеки от посочените в параграф 1 запаси държавата членка може да избере да увеличи първоначалния размер на своята квота, посочен в приложение I, с до 10 %. Съответната държава членка уведомява Комисията за решението си в писмен вид. След извършване на уведомлението увеличената квота се смята за квотата, предоставена на въпросната държава членка за 2013 г.

3. Всички количества, използвани през 2013 г. в съответствие с тази увеличена квота, които надвишават първоначалната квота, се приспадат на принципа тон за тон при изчисляване на квотата на съответната държава членка за 2014 г. по отношение на съответния запас.

4. Всички количества, които не са били използвани съгласно първоначалната квота до 10 % от тази квота, се добавят при изчисляване на квотата на съответната държава членка за 2014 г. по отношение на съответния запас.

5. Всички количества, прехвърлени на други държави членки в съответствие с член 20, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 2371/2002, както и всички количества, които са били приспаднати съгласно членове 37, 105 и 107 от Регламент (ЕО) № 1224/2009, се вземат предвид при определяне на използваните и неизползваните количества съгласно параграфи 3 и 4 от настоящия член.

6. Когато държава членка е използвала предвидената в параграф 2 от настоящия член възможност относно конкретен запас, членове 3 и 4 от Регламент (ЕО) № 847/96 не се прилагат за такъв запас по отношение на тази държава членка.“

2) В член 10, параграф 2 думите „приложение I към“ се заличават.

3) Член 23 се заменя със следния текст:

„Член 23

##### Акули

1. Забранява се задържането на борда, трансбордирането или разтоварването на части или цели трупове на акули скитници от всички видове от сем. *Alopiidae* във всяка риболовна зона.

2. Забранява се задържането на борда, трансбордирането или разтоварването на части или цели трупове на дългокрила акула (*Carcharhinus longimanus*) във всяка риболовна зона, с изключение от кораби с обща дължина под 24 метра, които участват единствено в риболовни дейности в изключителната икономическа зона на държавата членка, под чийто флаг плават, и при условие че техният улов е предназначен само за местна консумация.

3. Ако бъдат уловени случайно, споменатите в параграфи 1 и 2 видове не се нараняват. Те незабавно се освобождават обратно в морето.“

4) Член 29 се заменя със следния текст:

„Член 29

**Условия за дебел тон, жълтопер тунец, ивичест тунец и южнотихоокеански бял тон**

1. Държавите членки гарантират, че не се увеличава броят риболовни дни, отпуснати на кораби, оборудвани с мрежи гъргър и извършващи риболов на дебел тон (*Thunnus obesus*), жълтопер тунец (*Thunnus albacares*) и ивичест тунец (*Katsuwonus pelamis*) в частта от зоната на конвенцията WCPFC в открито море, разположена между 20° с.ш. и 20° ю.ш.

2. Корабите на ЕС не извършват целеви риболов на южнотихоокеански бял тон (*Thunnus alalunga*) в зоната на конвенцията WCPFC на юг от 20° ю.ш.“

5) Приложение IA се изменя в съответствие с текста в приложение IV към настоящия регламент.

6) Приложение II се изменя в съответствие с текста в приложение V към настоящия регламент.

7) Приложение III се изменя в съответствие с текста в приложение VI към настоящия регламент.

8) Приложение IV се изменя в съответствие с текста в приложение VII към настоящия регламент.

9) Приложение V се изменя в съответствие с текста в приложение VIII към настоящия регламент.

Член 5

**Влизане в сила**

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Същевременно член 3, параграф 1, член 4, параграфи 1, 2, 5 и 9 се прилагат, считано от 1 януари 2013 г., член 1, член 3, параграф 2 и член 4, параграф 7 се прилагат, считано от 1 февруари 2013 г., а член 4, параграфи 6 и 8 се прилагат, считано от 1 юли 2013 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 19 ноември 2013 година.

За Съвета  
Председател  
L. LINKEVIČIUS

## ПРИЛОЖЕНИЕ I

В част 1 от приложението към Регламент (ЕС) № 1262/2012 точка 2 се заменя със следното:

„2. За целите на настоящия регламент за „дълбоководни акули“ се считат следните видове:

| Общоприето наименование          | Код алфа-3 | Научно наименование               |
|----------------------------------|------------|-----------------------------------|
| Дълбоководни котешки акули       | API        | <i>Apristurus</i> spp.            |
| Мангиева акула                   | HXC        | <i>Chlamydoselachus anguineus</i> |
| Гълтаща акула                    | CWO        | <i>Centrophorus</i> spp.          |
| Португалска котешка акула        | CYO        | <i>Centroscymnus coelolepis</i>   |
| Дългоноса калифена котешка акула | CYP        | <i>Centroscymnus crepidater</i>   |
| Черна котешка акула              | CFB        | <i>Centroscyllium fabricii</i>    |
| Птицеклюна акула                 | DCA        | <i>Deania calcea</i>              |
| Черна акула                      | SCK        | <i>Dalatias licha</i>             |
| Голяма светеща акула             | ETR        | <i>Etmopterus princeps</i>        |
| Нощна акула                      | ETX        | <i>Etmopterus spinax</i>          |
| Котешка акула                    | GAM        | <i>Galeus murinus</i>             |
| Шестхрилна акула                 | SBL        | <i>Hexanchus griseus</i>          |
| Грапава акула                    | OXN        | <i>Oxynotus paradoxus</i>         |
| Острозъба котешка акула          | SYR        | <i>Scymnodon ringens</i>          |
| Гренландска акула                | GSK        | <i>Somniosus microcephalus</i>    |

## ПРИЛОЖЕНИЕ II

В част Б от приложение I към Регламент (ЕС) № 39/2013 четирите вписвания за северния компонент на запасите от мерлуза се заменят със следното:

| „Вид:  | Мерлуза<br><i>Merluccius merluccius</i> | Зона: | IIIa, води на ЕС от подучастъци 22—32<br>(НКЕ/3А/BCD) |
|--------|---|-------|---|
| Дания  | 1 929 <sup>(2)</sup>                    |       |   |
| Швеция | 164 <sup>(2)</sup>                      |       |   |
| Съюз   | 2 093                                   |       |   |
| ОДУ    | 2 093 <sup>(1)</sup>                    |       | Аналитичен ОДУ  |

<sup>(1)</sup> В рамките на следния общ ОДУ за северните запаси от мерлуза:  
69 440

<sup>(2)</sup> Прехвърляния от тази квота могат да бъдат извършени към водите на ЕС от IIa и IV. За тези прехвърляния обаче се съобщава предварително на Комисията.

| Вид:               | Мерлуза<br><i>Merluccius merluccius</i> | Зона: | води на ЕС от зони IIa и IV<br>(НКЕ/2AC4-C) |
|--------------------|---|-------|---|
| Белгия             | 35                                      |       |   |
| Дания              | 1 409                                   |       |   |
| Германия           | 162                                     |       |   |
| Франция            | 312                                     |       |   |
| Нидерландия        | 81                                      |       |   |
| Обединено кралство | 439                                     |       |   |
| Съюз               | 2 438                                   |       |   |
| ОДУ                | 2 438 <sup>(1)</sup>                    |       | Аналитичен ОДУ                              |

<sup>(1)</sup> В рамките на следния общ ОДУ за северните запаси от мерлуза:  
69 440

|                    |   |              |  |
|--------------------|---|--------------|--|
| <b>Вид:</b>        | Мерлуза<br><i>Merluccius merluccius</i> | <b>Зона:</b> | VI и VII; води на ЕС и международни води от Vb;<br>международни води от зони XII и XIV<br>(HKE/571214) |
| Белгия             | 358 <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup>       |              |  |
| Испания            | 11 478 <sup>(3)</sup>                   |              |  |
| Франция            | 17 726 <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup>    |              |  |
| Ирландия           | 2 148 <sup>(3)</sup>                    |              |  |
| Нидерландия        | 231 <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup>       |              |  |
| Обединено кралство | 6 998 <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup>     |              |  |
| Съюз               | 38 939                                  |              |  |
| ОДУ                | 38 939 <sup>(2)</sup>                   |              |  |

Аналитичен ОДУ  
 Прилага се член 11 от настоящия регламент.

<sup>(1)</sup> Прехвърляния от тази квота могат да бъдат извършени към водите на ЕС от IIa и IV. За тези прехвърляния обаче трябва да се съобщава предварително на Комисията.

<sup>(2)</sup> В рамките на следния общ ОДУ за северните запаси от мерлуза:  
69 440

<sup>(3)</sup> В допълнение към тази квота държава членка може да предостави на корабите, плаващи под неин флаг и участващи в опити за напълно документиран риболов, допълнително разпределение в рамките на общо ограничение от 1 % от квотата, разпределена на тази държава членка, съгласно дял II, глава II от настоящия регламент.

**Специално условие:**

в рамките на горепосочените квоти не могат да се ловят повече от посочените по-долу количества в следните зони:

|                    | VIIIa, VIIIb, VIIId и VIIIe<br>(HKE/*8ABDE) |
|--------------------|---|
| Белгия             | 46  |
| Испания            | 1 852                                       |
| Франция            | 1 852                                       |
| Ирландия           | 231   |
| Нидерландия        | 23  |
| Обединено кралство | 1 042                                       |
| Съюз               | 5 046                                       |

|   |  |
|---|--|
| <b>Вид:</b> Мерлуза<br><i>Merluccius merluccius</i> | <b>Зона:</b> VIIa, VIIb, VIId и VIIe<br>(HKE/SABDE.) |
| Белгия  | 12 <sup>(1)</sup>                                    |
| Испания   | 7 991  |
| Франция   | 17 944   |
| Нидерландия   | 23 <sup>(1)</sup>                                    |
| Съюз  | 25 970   |
| ОДУ   | 25 970 <sup>(2)</sup>                                |

Аналитичен ОДУ

<sup>(1)</sup> Прехвърляния от тази квота могат да бъдат извършени към IV и водите на ЕС от IIa. За тези прехвърляния обаче трябва да се съобщава предварително на Комисията.

<sup>(2)</sup> В рамките на следния общ ОДУ за северните запаси от мерлуза:  
69 440

**Специално условие:**

в рамките на горепосочените квоти не могат да се ловят повече от посочените по-долу количества в следните зони:

VI и VII; води на ЕС и  
международни води от Vb;  
международни води от XII и XIV  
(HKE/\*57-14)

|             |        |
|-------------|--------|
| Белгия      | 2      |
| Испания     | 2 315  |
| Франция     | 4 166  |
| Нидерландия | 7      |
| Съюз        | 6 490* |



## ПРИЛОЖЕНИЕ III

Приложение IIА към Регламент (ЕС) № 39/2013 се изменя, както следва:

а) колоната за Обединеното кралство (UK) в таблица в) от допълнение 1 се заменя със следното:

| „Регламентиран уред | UK        |
|---------------------|-----------|
| TR1                 | 339 592   |
| TR2                 | 1 086 399 |
| TR3                 | 0         |
| BT1                 | 0         |
| BT2                 | 111 693   |
| GN                  | 5 970     |
| GT                  | 158       |
| LL                  | 70 614“   |

б) колоната за Испания (ES) в таблица г) от допълнение 1 се заменя със следното:

| „Регламентиран уред | ES         |
|---------------------|------------|
| TR1                 | 249 152    |
| TR2                 | 0          |
| TR3                 | 0          |
| BT1                 | 0          |
| BT2                 | 0          |
| GN                  | 13 836     |
| GT                  | 0          |
| LL                  | 1 402 142“ |

## ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Приложение IA към Регламент (ЕС) № 40/2013 се изменя, както следва:

а) вписването за менек в норвежки води от зона IV се заменя със следното:

| „Вид: Менек<br><i>Brosme brosme</i> “ | Зона: Норвежки води от IV<br>(USK/04-N.) |
|---------------------------------------|--|
| Белгия                                | 0  |
| Дания                                 | 165                                      |
| Германия                              | 1  |
| Франция                               | 0  |
| Нидерландия                           | 0  |
| Обединено кралство                    | 4  |
| Съюз                                  | 170                                      |
| ОДУ                                   | Не се прилага“                           |

Аналитичен ОДУ  
Член 3 от Регламент (ЕО) № 847/96 не се прилага.  
Член 4 от Регламент (ЕО) № 847/96 не се прилага.

б) вписването за син меджид във води на ЕС от зони II, IVa, V, VI северно от 56° 30' с.ш. и зона VII западно от 12° з. д. се заменя със следното:

| „Вид: Син меджид<br><i>Micromesistius poutassou</i> “ | Зона: Води на ЕС от II, IVa, V и VI северно от 56° 30' с.ш. и VII западно от 12° з. д.<br>(WNB/24A567) |
|---|--|
| Норвегия  | 99 408 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>   |
| ОДУ   | 643 000  |

Аналитичен ОДУ

<sup>(1)</sup> Приспадат се от ограниченията на улова на Норвегия, определени по спогодбата на крайбрежните държави.

<sup>(2)</sup> Специално условие: уловът в зона IV не може да надхвърля 24 852 тона, т.е. 25 % от квотата за достъп на Норвегия.“

## ПРИЛОЖЕНИЕ V

В приложение II към Регламент (ЕС) № 40/2013 вписването за червен тон в Атлантическия океан на изток от 45 °з.д. и в Средиземно море се заменя със следното:

| „Вид:                | Червен тон<br><i>Thunnus thynnus</i>  | Зона: | Атлантически океан на изток от 45° з.д. и Средиземно море (BFT/AE45WM)   |
|----------------------|---|-------|--|
| Кипър                | 69,44 <sup>(4)</sup> <sup>(7)</sup>   |       |  |
| Гърция               | 129,07 <sup>(7)</sup>   |       |  |
| Испания              | 2 504,45 <sup>(2)</sup> <sup>(4)</sup> <sup>(7)</sup>                               |       |  |
| Франция              | 2 471,23 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup> <sup>(7)</sup>                |       |  |
| Италия               | 1 950,42 <sup>(4)</sup> <sup>(5)</sup> <sup>(7)</sup>                               |       |  |
| Хърватия             | 390,59 <sup>(6)</sup> <sup>(7)</sup>  |       |  |
| Малта                | 160,02 <sup>(4)</sup> <sup>(7)</sup>  |       |  |
| Португалия           | 235,50 <sup>(7)</sup>   |       |  |
| Други държави членки | 27,93 <sup>(1)</sup> <sup>(7)</sup>   |       |  |
| Съюз                 | 7 938,65 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup> <sup>(5)</sup> <sup>(7)</sup> |       |  |
| ОДУ                  | 13 400  |       | Аналитичен ОДУ<br>Член 3 от Регламент (ЕО) № 847/96 не се прилага.<br>Член 4 от Регламент (ЕО) № 847/96 не се прилага. |

<sup>(1)</sup> С изключение на Кипър, Гърция, Испания, Франция, Хърватия, Италия, Малта и Португалия и само като прилов.

<sup>(2)</sup> Специално условие: в рамките на този ОДУ за улова на червен тон от 8 kg/75 cm до 30 kg/115 cm от страна на корабите, посочени в приложение IV, точка 1, се прилагат следните ограничения на улова и разпределения между държавите членки (BFT/\*8301):

|         |        |
|---------|--------|
| Испания | 364,09 |
| Франция | 164,27 |
| Съюз    | 528,36 |

<sup>(3)</sup> Специално условие: в рамките на този ОДУ за улова на червен тон с тегло, не по-малко от 6,4 kg, или размер, не по-малък от 70 cm, от корабите, посочени в приложение IV, точка 1, се прилагат следните ограничения на улова и разпределения между държавите членки (BFT/\*641):

|         |     |
|---------|-----|
| Франция | 100 |
| Съюз    | 100 |

<sup>(4)</sup> Специално условие: в рамките на този ОДУ за улова на червен тон от 8 kg/75 cm до 30 kg/115 cm от страна на корабите, посочени в приложение IV, точка 2, се прилагат следните ограничения на улова и разпределения между държавите членки (BFT/\*8302):

|         |        |
|---------|--------|
| Испания | 50,09  |
| Франция | 49,42  |
| Италия  | 39,01  |
| Кипър   | 3,20   |
| Малта   | 4,71   |
| Съюз    | 146,43 |

<sup>(5)</sup> Специално условие: в рамките на този ОДУ за улова на червен тон от 8 kg/75 cm до 30 kg/115 cm от страна на корабите, посочени в приложение IV, точка 3, се прилагат следните ограничения на улова и разпределения между държавите членки (BFT/\*643):

|        |       |
|--------|-------|
| Италия | 39,01 |
| Съюз   | 39,01 |

(6) Специално условие: в рамките на този ОДУ за улова на червен тон от 8 kg/75 cm до 30 kg/115 cm от страна на корабите, посочени в приложение IV, точка 3, се прилагат следните ограничения на улова и разпределения между държавите членки с цел отглеждане (BFT/\*8303F):

|          |        |
|----------|--------|
| Хърватия | 351,53 |
| Съюз     | 351,53 |

(7) Чрез дерогация от член 7, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 302/2009 се разрешава риболовът на червен тон с мрежи гъргър в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море през периода от 26 май до 24 юни 2013 г. включително.“

#### ПРИЛОЖЕНИЕ VI

В приложение ПА към Регламент (ЕС) № 40/2013 колоната за Франция (FR) в допълнение 1 се заменя със следното:

| „Регламентиран уред | FR        |
|---------------------|-----------|
| TR1                 | 1 505 354 |
| TR2                 | 6 496 811 |
| TR3                 | 101 316   |
| BT1                 | 0         |
| BT2                 | 1 202 818 |
| GN                  | 342 579   |
| GT                  | 4 338 315 |
| LL                  | 125 141“  |

## ПРИЛОЖЕНИЕ VII

Приложение IV към Регламент (ЕС) № 40/2013 се заменя със следното:

## „ПРИЛОЖЕНИЕ IV

**ЗОНА НА КОНВЕНЦИЯТА ИССАТ <sup>(1)</sup>**

1. Максимален брой кораби на ЕС с подхранка и кораби за тралене с разрешение за активен риболов на червен тон с размери от 8 kg/75 cm до 30 kg/115 cm в Източния Атлантически океан.

|         |    |
|---------|----|
| Испания | 60 |
| Франция | 8  |
| Съюз    | 68 |

2. Максимален брой сълове на ЕС за крайбрежен непромишлен риболов с разрешение за активен риболов на червен тон с размери от 8 kg/75 cm до 30 kg/115 cm в Средиземно море.

|         |     |
|---------|-----|
| Испания | 119 |
| Франция | 87  |
| Италия  | 30  |
| Кипър   | 7   |
| Малта   | 28  |
| Съюз    | 316 |

3. Максимален брой кораби на ЕС, на които е разрешено да извършват активен риболов на червен тон с размери от 8 kg/75 cm до 30 kg/115 cm в Адриатическо море с цел отглеждане.

|          |    |
|----------|----|
| Хърватия | 9  |
| Италия   | 12 |
| Съюз     | 21 |

4. Максимален брой и общ капацитет в брутен тонаж на риболовните кораби на всяка държава членка, на които може да се разреши извършването на риболов, задържането на борда, трансбордирането, транспортирането или разтоварването на червен тон в източната част на Атлантическия океан и Средиземно море.

Таблица А

| Брой риболовни кораби |       |          |        |        |         |         |                      |
|-----------------------|-------|----------|--------|--------|---------|---------|----------------------|
|                       | Кипър | Хърватия | Гърция | Италия | Франция | Испания | Малта <sup>(1)</sup> |
| Кораби с мрежи гъргър | 1     | 9        | 1      | 12     | 17      | 6       | 1                    |
| Кораби с парагати     | 4     | 0        | 0      | 30     | 8       | 12      | 20                   |
| Кораби с подхранка    | 0     | 0        | 0      | 0      | 8       | 60      | 0                    |
| Ръчна въдица          | 0     | 12       | 0      | 0      | 29      | 2       | 0                    |

<sup>(1)</sup> Броят, посочен в раздели 1, 2 и 3, може да бъде намален, за да се изпълнят международните задължения на Съюза.

| Брой риболовни кораби           |       |          |        |        |         |         |           |
|---------------------------------|-------|----------|--------|--------|---------|---------|-----------|
|                                 | Кипър | Хърватия | Гърция | Италия | Франция | Испания | Малта (1) |
| Траулер                         | 0     | 0        | 0      | 0      | 57      | 0       | 0         |
| Други — непромишлен риболов (2) | 0     | 0        | 16     | 0      | 87      | 32      | 0         |

(1) Един среден кораб, оборудван с мрежи гъргър, може да бъде заменен от не повече от 10 кораба с парагада.

(2) Поливалентни кораби, използващи разнообразно оборудване (парагади, ръчни въдици, влечени въдици).

Таблица Б

| Общ капацитет в брутен тонаж |                            |                            |                            |                            |                            |                            |                            |
|------------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|
|                              | Кипър                      | Хърватия                   | Гърция                     | Италия                     | Франция                    | Испания                    | Малта                      |
| Кораби с мрежи гъргър        | Предстои да бъде определен | Предстои да бъде определен | Предстои да бъде определен | Предстои да бъде определен | Предстои да бъде определен | Предстои да бъде определен | Предстои да бъде определен |
| Кораби с парагади            | Предстои да бъде определен | Предстои да бъде определен | Предстои да бъде определен | Предстои да бъде определен | Предстои да бъде определен | Предстои да бъде определен | Предстои да бъде определен |
| Кораби с подхранка           | Предстои да бъде определен | Предстои да бъде определен | Предстои да бъде определен | Предстои да бъде определен | Предстои да бъде определен | Предстои да бъде определен | Предстои да бъде определен |
| Ръчни въдици                 | Предстои да бъде определен | Предстои да бъде определен | Предстои да бъде определен | Предстои да бъде определен | Предстои да бъде определен | Предстои да бъде определен | Предстои да бъде определен |
| Траулери                     | Предстои да бъде определен | Предстои да бъде определен | Предстои да бъде определен | Предстои да бъде определен | Предстои да бъде определен | Предстои да бъде определен | Предстои да бъде определен |
| Други — непромишлен риболов  | Предстои да бъде определен | Предстои да бъде определен | Предстои да бъде определен | Предстои да бъде определен | Предстои да бъде определен | Предстои да бъде определен | Предстои да бъде определен |

5. Максимален брой капани, използвани в източната част на Атлантическия океан и Средиземно море за улов на червен тон, разрешени от всяка държава членка.

|            | Брой капани |
|------------|-------------|
| Испания    | 5           |
| Италия     | 6           |
| Португалия | 1 (1)       |

(1) Броят може да бъде допълнително увеличен, ако са изпълнени международните задължения на Съюза.

6. Максимален капацитет за отглеждане и угояване на червен тон за всяка държава членка и максимално количество уловен див червен тон, което всяка държава членка може да разпредели на стопанствата си в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море.

Таблица А

| Максимален капацитет за отглеждане и угояване на риба тон |                 |                    |
|---|-----------------|--------------------|
|   | Брой стопанства | Капацитет (тонове) |
| Испания   | 17              | 11 852             |
| Италия  | 15              | 13 000             |

| Максимален капацитет за отглеждане и утаяване на риба тон |                 |                    |
|---|-----------------|--------------------|
|   | Брой стопанства | Капацитет (тонове) |
| Гърция  | 2               | 2 100              |
| Кипър   | 3               | 3 000              |
| Хърватия  | 7               | 7 880              |
| Малта   | 8               | 12 300             |

Таблица Б

| Максимално количество уловен див червен тон (в тонове) |        |
|--|--------|
| Испания  | 5 855  |
| Италия   | 3 000  |
| Гърция   | 785    |
| Кипър  | 2 195  |
| Хърватия   | 2 947  |
| Малта  | 8 768“ |

## ПРИЛОЖЕНИЕ VIII

В приложение VI към Регламент (ЕО) № 40/2013 точка 2 се заменя със следното:

„2. Максимален брой кораби на ЕС с разрешения за риболов на риба меч и бял тон в зоната на конвенцията ЮТС.

| Държава членка     | Максимален брой кораби | Капацитет (брутен тонаж) |
|--------------------|------------------------|--------------------------|
| Испания            | 27                     | 11 590                   |
| Франция            | 41                     | 5 382                    |
| Португалия         | 15                     | 6 925                    |
| Обединено кралство | 4                      | 1 400                    |
| Съюз               | 87                     | 25 297“                  |

**РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 1183/2013 НА КОМИСИЯТА****от 12 ноември 2013 година****за вписване на наименование в регистъра на защитените наименования за произход и защитените географски указания [Slovenski med (ЗГУ)]**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 21 ноември 2012 г. относно схемите за качество на селскостопанските продукти и храни <sup>(1)</sup>, и по-специално член 52, параграф 2 от него,

като има предвид, че:

(1) В съответствие с член 50, параграф 2, буква а) от Регламент (ЕС) № 1151/2012 заявлението за регистрация на наименованието „Slovenski med“, подадено от Словения, бе публикувано в *Официален вестник на Европейския съюз* <sup>(2)</sup>.

(2) Тъй като Комисията не е получила никакви възражения съгласно член 51 от Регламент (ЕС) № 1151/2012, наименованието следва да се регистрира,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

**Член 1**

Регистрира се наименованието, посочено в приложението към настоящия регламент.

**Член 2**Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 12 ноември 2013 година.

За Комисията,  
от името на председателя,  
Algirdas ŠEMETA  
Член на Комисията

<sup>(1)</sup> ОВ L 343, 14.12.2012 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ С 157, 4.6.2013 г., стр. 12.



## ПРИЛОЖЕНИЕ

Селскостопански продукти, предназначени за консумация от човека и изброени в приложение I към Договора:

**Клас 1.4. Други продукти от животински произход (яйца, мед, различни млечни продукти, с изключение на масло и др.)**

СЛОВЕНИЯ

Slovenski med (ЗГУ)

---

## РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 1184/2013 НА КОМИСИЯТА

от 12 ноември 2013 година

за вписване на название в регистъра на защитените наименования за произход и защитените географски указания [Prés-salés du Mont-Saint-Michel (ЗНП)]

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 21 ноември 2012 г. относно схемите за качество на селскостопанските продукти и храни<sup>(1)</sup>, и по-специално член 52, параграф 2 от него,

като има предвид, че:

- (1) В съответствие с член 50, параграф 2, буква а) от Регламент (ЕС) № 1151/2012 заявлението за регистрация на названието „Prés-salés du Mont-Saint-Michel“, подадено от Франция, бе публикувано в *Официален вестник на Европейския съюз*<sup>(2)</sup>.

- (2) Тъй като Комисията не получи никакви възражения съгласно член 51 от Регламент (ЕС) № 1151/2012, названието „Prés-salés du Mont-Saint-Michel“ следва да бъде регистрирано,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регистрира се названието, посочено в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 12 ноември 2013 година.

За Комисията,  
от името на председателя,  
Algirdas ŠEMETA  
Член на Комисията

<sup>(1)</sup> ОВ L 343, 14.12.2012 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ С 57, 27.2.2013 г., стр. 19.

---

ПРИЛОЖЕНИЕ

Предназначени за консумация от човека земеделски продукти, посочени в приложение I към Договора:

**Клас 1.1. Прясно месо (и карангия)**

ФРАНЦИЯ

Prés-salés du Mont-Saint-Michel (ЗНП)

---

## РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 1185/2013 НА КОМИСИЯТА

от 21 ноември 2013 година

за вписване на наименование в регистъра на защитените наименования за произход и защитените географски указания [Pâté de Campagne Breton (ЗГУ)]

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 21 ноември 2012 г. относно схемите за качество на селскостопанските продукти и храни <sup>(1)</sup>, и по-специално член 52, параграф 2 от него,

като има предвид, че:

- (1) Регламент (ЕС) № 1151/2012 отмени и замени Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета от 20 март 2006 г. относно закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни <sup>(2)</sup>.
- (2) В съответствие с член 6, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 510/2006 заявлението за регистрация на наименованието „Pâté de Campagne Breton“, подадено от Франция, бе публикувано в *Официален вестник на Европейския съюз* <sup>(3)</sup>.
- (3) Нидерландия внесе възражение срещу тази регистрация по силата на член 7, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 510/2006. Възражението бе счетено за приемливо въз основа на член 7, параграф 3 от посочения регламент.
- (4) Възражението беше насочено основно срещу неспазването на условията на член 2, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 510/2006, по-специално срещу това, че суровината, т.е. свинското месо, трябва да бъде добито от породи свине, признати във Франция, а не да бъде обект на обективни критерии за качество.

(5) С писмо от 24 октомври 2012 г. Комисията покани заинтересованите страни да проведат необходимите консултации.

(6) Франция и Нидерландия постигнаха съгласие в рамките на съответния шестмесечен срок. По силата на това съгласие в спецификацията и единния документ бяха направени несъществени изменения посредством заличаването на параграфите относно произхода на свинете и замяната им с обективни критерии, въвеждащи причинно-следствена връзка между качеството на свинското месо и това на готовия продукт.

(7) В този контекст наименованието „Pâté de Campagne Breton“ следва да бъде вписано в регистъра на защитените наименования за произход и на защитените географски указания; следователно единният документ трябва да бъде изменен и публикуван,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регистрира се наименованието, посочено в приложение I към настоящия регламент.

Член 2

Консолидираният единен документ, който съдържа основните данни от спецификацията, е поместен в приложение II към настоящия регламент.

Член 3

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 21 ноември 2013 година.

За Комисията  
Председател  
José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> ОВ L 343, 14.12.2012 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 93, 31.3.2006 г., стр. 12.

<sup>(3)</sup> ОВ С 91, 28.3.2012 г., стр. 4.

## ПРИЛОЖЕНИЕ I

Предназначени за консумация от човека земеделски продукти, посочени в приложение I към Договора:

**Клас 1.2. Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)**

ФРАНЦИЯ

Pâté de Campagne Breton (ЗГУ)

---

## ПРИЛОЖЕНИЕ II

## Консолидиран единен документ

Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета от 20 март 2006 г. относно закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни <sup>(1)</sup>

## „PÂTÉ DE CAMPAGNE BRETON“

ЕО №: FR-PGI-0005-0879-23.5.2011 г.

ЗГУ (X) ЗНП ( )

## 1. Наименование

„Pâté de Campagne Breton“

## 2. Държава членка или трета държава

Франция

## 3. Описание на земеделския продукт или храна

## 3.1. Вид продукт

Клас 1.2. Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)

## 3.2. Описание на продукта, за който се отнася наименованието от точка 1

„Pâté de campagne breton“ е свински пастет, произведен изключително от свинско месо и свински карантии. Той включва задължително следните месни съставки: врат без кожа ( $\geq 25\%$ ), черен дроб ( $\geq 20\%$ ), сварена кожа ( $\geq 5\%$ ) и пресен лук ( $\geq 5\%$ ). Месните съставки и лукът трябва да бъдат пресни.

Поради едрото смилане пастетът „Pâté de Campagne Breton“ съдържа голям брой едри парчета, които са равномерно разпределени в резена. Пастетът е възгъмен на цвят, с твърда консистенция и ясно изразен вкус на месо, черен дроб и лук.

В допълнение към задължително присъстващите съставки в „Pâté de Campagne Breton“, немесните съставки, без лука, съставляват най-много 15 % от общата маса на използваните продукти: вода (във всичките ѝ форми), бульон  $\leq 5\%$ , захар (захароза, декстроза, лактоза)  $\leq 1\%$ , пресни цели яйца, пресни яйчни белтъци  $\leq 2\%$  сухо вещество/меланж, брашно, скорбяла, нишесте  $\leq 3\%$ , аскорбинова киселина и натриев аскорбат (не повече от 0,03 % от общата маса на използваните продукти), желе и желатин G от свине, сол:  $\leq 2\%$ , пипер:  $\leq 0,3\%$ , други подправки (индийско орехче, чесън, лук шалот, магданоз, мащерка, дафинови листа), ябълково вино (сайдер) и спиртни напитки на ябълкова основа (дестилат, ламбик и др.), Chouchen (вид медовина), натриев или калиев нитрит, обикновен карамел за оцветяване.

Общата маса на изброените по-долу съставки не трябва да превишава 1,7 % от общата маса на използваните продукти: желе и желатин G от свине, индийско орехче, чесън, лук шалот, магданоз, мащерка, дафинови листа, ябълково вино (сайдер) и спиртни напитки на ябълкова основа (дестилат, ламбик и др.), Chouchen (вид медовина), натриев или калиев нитрит.

При производството диаметърът на парчетата се приспособява към големината на пастета, за да се получи добър външен вид независимо от размера на резена:

— за опаковки  $\geq 200$  g => диаметър на парчетата  $\geq 8$  mm,

— за опаковки  $\leq 200$  g => диаметър на парчетата  $\geq 6$  mm.

След това парчетата се смесват с финия пълнеж, получен от смлените месни и немесни съставки. Мазнината може да се загрее и да се смеси топла със сместа. След това сместа се пълни в опаковки и се подлага на топлинна обработка във фурната или на асептично опаковане (в метални кутии, стъклени купички или бурканчета).

За продуктите, които се представят в прясно състояние, подготвеният продукт се покрива с прясно свинско було и се изпича във фурната, при което се образува характерна коричка. Пастетът в опаковки за консервиране се запича във фурната, за да се образува кафява коричка, след което се запечатва и стерилизира.

## 3.3. Суровини (само за преработени продукти)

С цел ограничаване на наличието на животни, носители на генетично неблагоприятни характеристики, свинете не трябва да бъдат носители на алела Rn-.

<sup>(1)</sup> ОВ L 93, 31.3.2006 г., стр. 12. Заменен с Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 21 ноември 2012 г. относно схемите за качество на селскостопанските продукти и храни (ОВ L 343, 14.12.2012 г., стр. 1).

Месото, използвано за производството на „Pâté de Campagne Breton“, трябва да е добито от свински кланични трупове с тегло над 80 kg. Не се използват кланични трупове, които са прекалено леки, с ниско хранително и технологично качество.

С цел да бъдат ограничени стресовите състояния, които са вредни за качеството на месото и сланината, животните не трябва да са чувствителни на халотан, а между разтоварването им кланицата и заколването им се спазва минимален срок на изчакване от два часа.

3.4. *Фураж (само за продукти от животински произход)*

В спецификацията не се посочват специални изисквания.

3.5. *Специфични етапи на производството, които трябва да бъдат извършени в определения географски район*

Производството на „Pâté de Campagne Breton“ се осъществява в географския район.

3.6. *Специфични правила за рязане, настъргване, опаковане и др.*

„Pâté de Campagne Breton“ се представя:

— в прясно състояние, опакован в керамични съдове във фолио, в модифицирана среда или във вакуум,

— в прясно състояние, за продажба на килограм на мястото на производство,

— в прясно състояние, нарязан на резени и опакован във фолио, в модифицирана среда или във вакуум, за продажба на самообслужване,

— асептично консервиран и опакован в метални кутии, стъклени купички или бурканчета.

Теглото на продукта е между 40 g и 10 kg.

3.7. *Специфични правила за етикетироване*

Върху етикетите трябва да са посочени следните данни: името на ЗГУ „Pâté de Campagne Breton“, името и адресът на сертифициращия орган и евентуално колективната му сертифицираща марка съгласно определените правила за използване, както и логото за ЗГУ на Европейския съюз.

4. **Кратко определение на географския район**

Географският район е традиционната зона на производство на този продукт. Районът включва цялата територия на следните департаменти: Côtes-d'Armor, Finistère, Ille-et-Vilaine, Loire-Atlantique и Morbihan.

5. **Връзка с географския район**

5.1. *Специфична характеристика на географския район*

Историческата област Бретан съответства на традиционната зона на производство на пастета „Pâté de Campagne Breton“. Традициите в областта на колбасарството в Бретан съществуват от векове. През XVI в., когато Бретан била херцогство, бретонските семейства колели отглежданите от тях свине и правели свои собствени колбасарски изделия и солени месни специалитети.

Бретонците се възползвали от тази специфична особеност чрез производството на редица видове колбасарски изделия, и по-специално на пастета „Pâté de Campagne Breton“, като по този начин оползотворявали карантите и остатъците от месо, добити при транжирането на свинете.

5.2. *Специфична характеристика на продукта*

Специфичната характеристика на „Pâté de Campagne Breton“ се основава на характерно качество и на специални умения, както и на репутацията.

A. **Характерно качество**

Сред съставките на „Pâté de Campagne Breton“ са черен дроб, врат, кожа и евентуално годните за консумация части от главата или сърцето. Черният дроб, считан за „благороден“ орган, придава на пастета аромат, цвят, мазна консистенция и особен вкус. Вратът, варената кожа и лукът са три други задължителни традиционни съставки на „Pâté de Campagne Breton“, които също допринасят за специфичните органолептични характеристики на продукта. Лукът, който присъства в повечето от традиционните рецепти на Бретан, служи за овкусяване.

Черният дроб, постното месо и сланината трябва да бъдат едро смлени. Наличието на едри парчета месо е свързано с някогашните методи на производство. С цел да се запази тази специфична особеност, днес колбасарите трябва да владеят техниката на смилане, за да получат парчета с голям диаметър.

Наличието на було върху пастета, което първоначално е използвано за придаване на форма на сместа и за предпазване на продукта, продължава да е задължително и в наши дни при представянния в прясно състояние „Pâté de Campagne Breton“, за да се запази някогашният му вид.

Това дава възможност да се получат специфични органолептични характеристики: твърда и хрупкава консистенция, ясно изразен вкус на месо, на варено свинско, на черен дроб и на лук.

#### Б. Друга характеристика: специални умения

Традиционната практика е била месото да се използва веднага след транжирането на свинята. С механичните средства (брадвички, ножове), използвани в миналото за транжиране на свинете и месото, са се получавали едри парчета, откъдето идва и едрото смилане при производството на селски пастет.

В миналото „Pâté de Campagne Breton“ е бил печен в пещта на хлебаря или в селската пещ в открити плиткы съдове, наречени „plats sabots“ или „casse à râté“, или в паници. Печенето в суха пещ в открити съдове предизвиква карамелизиране на захарта и води до реакции, които участват в образуването на кафявия цвят на коричката. Преди печенето пастетът е бил покриван също така със свинско було с цел заглаждане, придаване на форма и предпазване на подготовения продукт. По този начин се е предотвратявало преливането на сместа извън съда и изсушаването на продукта. Предаван от поколение на поколение в целия колбасарски отрасъл, начинът на производство на „Pâté de Campagne Breton“ придава на пастета специфични характеристики и е получил признание, както личи от факта, че за него е включено специално определение в Code des usages de la Charcuterie, de la Salaison et des Conserves de Viandes (Кодекс на добрите практики в колбасарството, осоляването и консервирането на месо), в категорията „Pâté de campagne supérieur“ („селски пастет от най-високо качество“).

#### В. Репутация

Като продължава традицията на семейното производство, занаятчийската изработка на „Pâté de Campagne Breton“ се е запазила през годините. Някога това домашно ястие е било приготвяно след „Fest an oc'h“ — празник, честван по повод коленето на прасетата.

Верен на репутацията си, пастетът „Pâté de Campagne Breton“ заема видно място във френското кулинарно наследство.

Вече повече от 30 години бретонските производители действат с общи усилия, за да запазят и до днес репутацията и специфичните характеристики на продукта „Pâté de Campagne Breton“. Това е колбасарски продукт, който се цени от търговци и от потребители.

В края на XIX в. в Бретан се наблюдава значително развитие на рибоконсервната промишленост. Предприятията от тази промишленост бързо започват да консервират и други храни в асептични опаковки. Така първата продукция на „Pâté de Campagne Breton“ в асептични опаковки се появява преди няколко десетилетия. В наши дни потребителите ценят еднакво високо „Pâté de Campagne Breton“ в прясно състояние и в асептична опаковка.

#### 5.3. Причинно-следствена връзка между географския район и качеството или характеристиките на продукта (за ЗНП) или между географския район и специфичното качество, репутацията или друга характеристика на продукта (за ЗГУ)

„Pâté de Campagne Breton“ е резултат от дългогодишната традиция в отглеждането на свине и преработката им в мястото на отглеждане. Системите на селскостопанско производство в Бретан бързо се ориентират към отглеждането на животни, и по-специално на свине, във всяко стопанство.

Така производителите се научават да преработват всички парчета месо, с които разполагат. При ограничените по онова време средства за консервиране на месото, фактът, че производството започва веднага след транжирането, гарантира пълното запазване на свежестта на продукта.

Традиционно са използвани всички годни за консумация части на свинята, което придава на продукта особена консистенция и аромат. Влагането на черен дроб, който в началото на XX в. се счита за „благороден“ орган на свинята, бързо се оказва една от основните характеристики на „Pâté de Campagne Breton“, като придава на продукта леко розов цвят и много специфичен вкус.

Производителите са използвали изобилието от местно отглеждани зеленчукови култури, за да въведат лука като съставка в „Pâté de Campagne Breton“. Влагането на лук допринася за особения аромат на продукта, защото при печенето плодовият аромат на лука се разкрива напълно и се съчетава чудесно с аромата на месо.

„Pâté de Campagne Breton“ несъмнено е плод на уменията на производителите, които са успели да придадат на продукта специфични характеристики. Освен използваните съставки, едрото смилане на парчетата месо дава възможност за лесно идентифициране на продукта при рязане. Кафявата коричка е тясно свързана с продукта поради традиционното печене в селските пещи.

Що се отнася до репутацията, много произведения класифицират „Pâté de Campagne Breton“ като традиционен бретонски продукт или дават рецептата за производството му. В много бретонски пътеводители, сред които „Le Finistère gourmand 1997/1998“, се споменават редица бретонски специалитети и се хвалят по-специално качествата на „Pâté de Campagne Breton“. В справочника „Terroir de Bretagne“ също се възхваляват бретонските традиции в колбасарството: „(...) Една селска колбасарска работилница произвежда всяка седмица по четиридесет или петдесет килограма „Pâté de Campagne Breton“. Всеки пази ревниво рецептата си, но основните пропорции се спазват от всички — 1/3 карантии и 2/3 врат (...)“. Множество готварски книги от миналото и от наши дни споменават „Pâté de Campagne Breton“:



- Gastronomie bretonne d'hier et d'aujourd'hui (S. Morand, 1965 г.),
- Les cuisines de France - Bretagne (M. Raffael и D. Lozambard, 1990 г.),
- Tout est bon dans le cochon (J. C. Frentz, C. Vence, 1988 г.),
- L'inventaire du patrimoine culinaire de la France, Bretagne - Produits du terroir et recettes traditionnelles (CNAC, 1994 г.),
- Le bottin gourmand, 1996 г.,
- La France des saveurs, Gallimard, 1997 г.,
- Vivre ici, hors Bretagne, 1994 г.

Следователно репутацията е тясно свързана с името и се дължи на географския район.

Всички тези елементи, взети заедно, позволяват много лесно разграничаване на „Pâté de Campagne Breton“ от останалите пастети и гарантират типичен продукт, неразривно свързан със своя район на произход.

**Препратка към публикуваната спецификация**

[член 5, параграф 7 от Регламент (ЕО) № 510/2006]

<https://www.inao.gouv.fr/fichier/CDCIGPPateDeCampagneBretonV2.pdf>

---

## РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 1186/2013 НА КОМИСИЯТА

от 21 ноември 2013 година

за вписване на наименование в регистъра на защитените наименования за произход и защитените географски указания [Orkney Scottish Island Cheddar (ЗГУ)]

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 21 ноември 2012 г. относно схемите за качество на селскостопанските продукти и храни<sup>(1)</sup>, и по-специално член 52, параграф 2 от него,

като има предвид, че:

- (1) Регламент (ЕС) № 1151/2012 отмени и замени Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета от 20 март 2006 г. относно закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни<sup>(2)</sup>.
- (2) В съответствие с член 6, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 510/2006 заявлението за регистрация на наименованието „Orkney Scottish Island Cheddar“, подадено от Обединеното кралство, бе публикувано в *Официален вестник на Европейския съюз*<sup>(3)</sup>.
- (3) Асоциациите „Dairy Australia“, „Dairy Companies Association of New Zealand“, както и „Consortium for Common Food Names“ възразиха срещу тази регистрация в съответствие с член 7, параграф 3, буква б) от Регламент (ЕО) № 510/2006. Възразенията бяха счетени за приемливи въз основа на член 7, параграф 3 от посочения регламент.
- (4) В контекста на посочените възразения се подчертава по-специално, че регистрацията на въпросното наименование ще застраши съществуването на наименования, търговски марки или продукти, предлагани законно на пазара в продължение на поне пет години преди датата на публикуване, предвидена в член 6, параграф 2, и че наименованието, предложено за регистрация, е родово.
- (5) С писмо от 20 март 2013 г. Комисията покани заинтересованите страни да проведат необходимите консултации.

(6) На 8 юли 2013 г. Комисията бе уведомена, че между Обединеното кралство и подалите възражение организации е постигнато съгласие в рамките на изисквания срок от три месеца.

(7) От посочените консултации става ясно, че основната загриженост на подалите възражение организации засяга само статута на термина „Cheddar“, който се съдържа в съставното наименование „Orkney Scottish Island Cheddar“. Поисканата от производителя защита обаче се отнася само до въпросното съставно наименование като цяло. В съответствие с член 13, параграф 1, последна алинея от Регламент (ЕС) № 1151/2012 наименованието „Cheddar“ може да продължи да се използва на територията на Съюза, при условие че се спазват приложимите принципи и правила на правния ред на Съюза.

(8) Наименованието „Orkney Scottish Island Cheddar“ следователно може да се впише в регистъра на защитените наименования за произход и защитените географски указания,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регистрира се наименованието, посочено в приложението към настоящия регламент.

Независимо от първа алинея наименованието „Cheddar“ може да продължи да се използва на територията на Съюза, при условие че се спазват приложимите принципи и правила на правния ред на Съюза.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 21 ноември 2013 година.

За Комисията  
Председател  
José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> ОВ L 343, 14.12.2012 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 93, 31.3.2006 г., стр. 12.

<sup>(3)</sup> ОВ C 239, 9.8.2012 г., стр. 5.

---

ПРИЛОЖЕНИЕ

Селскостопански продукти, предназначени за консумация от човека и изброени в приложение I към Договора:

**Клас 1.3. Сирена**

ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО

Orkney Scottish Island Cheddar (ЗГУ)

---

## РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 1187/2013 НА КОМИСИЯТА

от 21 ноември 2013 година

за одобряване на активното вещество пентиопирад, в съответствие с Регламент (ЕО) № 1107/2009 на Европейския парламент и на Съвета относно пускането на пазара на продукти за растителна защита, и за изменение на приложението към Регламент за изпълнение (ЕС) № 540/2011 на Комисията

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1107/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2009 г. относно пускането на пазара на продукти за растителна защита и за отмяна на директиви 79/117/ЕИО и 91/414/ЕИО на Съвета<sup>(1)</sup>, и по-специално член 13, параграф 2 и член 78, параграф 2 от него,

като има предвид, че:

- (1) В съответствие с член 80, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕО) № 1107/2009 Директива 91/414/ЕИО на Съвета<sup>(2)</sup> се прилага по отношение на процедурата и условията за одобрение за активни вещества, за които е прието решение в съответствие с член 6, параграф 3 от същата директива преди 14 юни 2011 г. По отношение на пентиопирад условията, предвидени в член 80, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕО) № 1107/2009, са изпълнени с Решение 2010/466/ЕС на Комисията<sup>(3)</sup>.
- (2) В съответствие с член 6, параграф 2 от Директива 91/414/ЕИО на 10 декември 2009 г. Обединеното кралство получи заявление от LKS UK Ltd за включване на активното вещество пентиопирад в приложение I към Директива 91/414/ЕИО. С Решение 2010/466/ЕС бе потвърдено, че документацията е пълна, т. е. може да се приеме, че принципно отговаря на изискванията за данни и информация от приложения II и III към Директива 91/414/ЕИО.
- (3) В съответствие с разпоредбите на член 6, параграфи 2 и 4 от Директива 91/414/ЕИО беше направена оценка на въздействието на посоченото активно вещество върху здравето на човека и на животните и върху околната среда за видовете употреба, предложени от заявителя. На 31 януари 2012 г. определената за докладчик държава членка представи проект на доклад за оценка.
- (4) Проектът на доклада за оценка беше разгледан от държавите членки и Европейския орган за безопасност на храните (наричан по-нататък „Органът“). На 7 февруари 2013 г. Органът представи на Комисията заключението си във връзка с оценката на риска от употребата на активното вещество пентиопирад като пестицид<sup>(4)</sup>. Проектът на доклада за оценка и заключението на Органа бяха разгледани от държавите членки и от Комисията в рамките на Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните и бяха изготвени в окончателен вид на 3 октомври 2013 г. под формата на доклад на Комисията за преразглеждане на пентиопирад.
- (5) Проведените различни анализи показаха, че може да се очаква, че съдържащите пентиопирад продукти за растителна защита принципно отговарят на изискванията, предвидени в член 5, параграф 1, букви а) и б) и в член 5, параграф 3 от Директива 91/414/ЕИО, по-специално по отношение на видовете употреба, които бяха проучени и са подробно описани в изготвения от Комисията доклад за преразглеждане. Поради това е целесъобразно веществото пентиопирад да бъде одобрено.
- (6) В съответствие с член 13, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1107/2009 във връзка с член 6 от същия регламент и предвид съвременните научно-технически познания обаче е необходимо да бъдат включени определени условия и ограничения. Целесъобразно е по-конкретно да се изиска допълнителна потвърждаваща информация.
- (7) На държавите членки и на заинтересованите страни следва да бъде предоставен разумен срок преди одобрението, за да могат да се подготвят за спазването на новите изисквания, произтичащи от одобрението.
- (8) Без да се засягат предвидените в Регламент (ЕО) № 1107/2009 задължения, произтичащи от одобрението, предвид създалото се специфично положение във връзка с прехода от Директива 91/414/ЕИО към Регламент (ЕО) № 1107/2009 следва обаче да се предприемат описаните по-долу действия. На държавите членки следва да се предостави период от шест месеца след одобрението, за да преразгледат разрешенията за продукти за растителна защита, които съдържат пентиопирад. Когато е целесъобразно, държавите членки следва да изменят, заменят или отнемат разрешенията. Чрез дерогация от посочения срок следва да се предостави по-дълъг срок за предвидените в Директива 91/414/ЕИО подаване и оценка на пълната документация по приложение III за всеки продукт за растителна защита и за всеки отделен вид употреба съгласно единните принципи.

<sup>(1)</sup> ОВ L 309, 24.11.2009 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> Директива 91/414/ЕИО на Съвета от 15 юли 1991 г. относно пускането на пазара на продукти за растителна защита (ОВ L 230, 19.8.1991 г., стр. 1).

<sup>(3)</sup> Решение 2010/466/ЕС на Комисията от 24 август 2010 г. за признаване по принцип на пълнотата на документацията, представена за подробно разглеждане с оглед на възможното включване на пентиопирад в приложение I към Директива 91/414/ЕИО на Съвета (ОВ L 224, 26.8.2010 г., стр. 6).

<sup>(4)</sup> Бюлетин на ЕОБХ (EFSA Journal) 2013 г.; 11(2):3111. Достъпно онлайн на следния интернет адрес: [www.efsa.europa.eu](http://www.efsa.europa.eu)

- (9) Натрупаният опит от включването в приложение I към Директива 91/414/ЕИО на активни вещества, които са били обект на оценка съгласно Регламент (ЕИО) № 3600/92 на Комисията <sup>(1)</sup>, показва, че е възможно да възникнат трудности при тълкуването на задълженията на притежателите на съществуващи разрешения във връзка с достъпа до данни. Поради това, с цел да се избегнат допълнителни затруднения, е необходимо да се уточнят задълженията на държавите членки, особено задължението да се провери дали притежателят на разрешение може да докаже, че има достъп до документация, която отговаря на изискванията на приложение II към посочената директива. Това уточнение обаче не налага нови задължения на държавите членки или на притежателите на разрешения в сравнение с приетите досега директиви за изменение на приложение I към посочената директива или с регламентите за одобряване на активни вещества.
- (10) В съответствие с член 13, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1107/2009 приложението към Регламент за изпълнение (ЕС) № 540/2011 на Комисията <sup>(2)</sup> следва да бъде съответно изменен.
- (11) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

#### Член 1

##### Одобряване на активното вещество

Активното вещество пентиопирад, посочено в приложение I, се одобрява при предвидените в същото приложение условия.

#### Член 2

##### Повторна оценка на продуктите за растителна защита

1. При необходимост до 31 октомври 2014 г. държавите членки изменят или отнемат в съответствие с разпоредбите на Регламент (ЕО) № 1107/2009 съществуващите разрешения за продукти за растителна защита, съдържащи активното вещество пентиопирад.

До тази дата те по-специално проверяват дали са изпълнени условията, предвидени в приложение I към настоящия регламент,

- <sup>(1)</sup> Регламент (ЕИО) № 3600/92 на Комисията от 11 декември 1992 г. относно определяне на подробни правила за изпълнението на първия етап от работната програма, посочена в член 8, параграф 2 от Директива 91/414/ЕИО на Съвета относно пускането на пазара на продукти за растителна защита (ОВ L 366, 15.12.1992 г., стр. 10).
- <sup>(2)</sup> Регламент за изпълнение (ЕС) № 540/2011 на Комисията от 25 май 2011 г. за прилагане на Регламент (ЕО) № 1107/2009 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на списъка на одобрените активни вещества (ОВ L 153, 11.6.2011 г., стр. 1).

с изключение на условията, определени в графата със специфичните разпоредби в посоченото приложение, както и дали притежателят на разрешението разполага с документация или достъп до документация, отговаряща на изискванията, предвидени в приложение II към Директива 91/414/ЕИО, съгласно условията на член 13, параграфи 1—4 от посочената директива и член 62 от Регламент (ЕО) № 1107/2009.

2. Чрез дерогация от параграф 1 за всеки разрешен продукт за растителна защита, съдържащ пентиопирад като единствено активно вещество или като едно от няколко активни вещества, при положение че всички те са включени в приложението към Регламент за изпълнение (ЕС) № 540/2011 най-късно до 30 април 2014 г., държавите членки извършват повторна оценка на продукта съгласно единните принципи, посочени в член 29, параграф 6 от Регламент (ЕО) № 1107/2009, въз основа на документация, отговаряща на изискванията на приложение III към Директива 91/414/ЕИО, като отчитат предвиденото в графата със специфичните разпоредби в приложение I към настоящия регламент. Въз основа на тази оценка те определят дали продуктът отговаря на условията, посочени в член 29, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1107/2009.

След като определят това, държавите членки:

- а) при необходимост изменят или отнемат разрешението не по-късно от 31 октомври 2015 г. — за продукт, съдържащ пентиопирад като единствено активно вещество; или
- б) при необходимост изменят или отнемат разрешението до 31 октомври 2015 г. или до датата, определена за неговото изменение или отнемане в съответния акт или актове, с който/които веществото(ата) е/са включено(и) в приложение I към Директива 91/414/ЕИО или е/са одобрено(и), в зависимост от това коя от двете дати е по-късна — за продукт, съдържащ пентиопирад като едно от няколко активни вещества.

#### Член 3

##### Изменения на Регламент за изпълнение (ЕС) № 540/2011

Приложението към Регламент за изпълнение (ЕС) № 540/2011 се изменя в съответствие с приложение II към настоящия регламент.

#### Член 4

##### Влизане в сила и дата на прилагане

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Прилага се от 1 май 2014 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 21 ноември 2013 година.

*За Комисията*  
*Председател*  
José Manuel BARROSO

---

ПРИЛОЖЕНИЕ I

| Популярно наименование, идентификационни номера | Наименование по IUPAC  | Чистота <sup>(1)</sup>               | Дата на одобрението | Изтичане срока на одобрението | Специфични разпоредби  |
|---|--|--------------------------------------|---------------------|-------------------------------|--|
| Пентиопирад<br>CAS № 183675-82-3<br>CIPAC № 824 | (RS)-N-[2-(1,3-диметилбутил)-3-тиенил]-1-метил-3-(трифлуорометил)пиразол-4-карбоксамид | ≥ 980 g/kg<br>(50:50 рацемична смес) | 1 май 2014 г.       | 30 април 2024 г.              | <p>За прилагането на единните принципи, упоменати в член 29, параграф 6 от Регламент (ЕО) № 1107/2009, се вземат под внимание заключенията от доклада за преразглеждане относно пентиопирад, и по-специално допълнения I и II към него, в окончателния му вид, изготвен от Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните на 3 октомври 2013 г.</p> <p>При тази цялостна оценка държавите членки обръщат особено внимание на:</p> <p>а) защитата на операторите и работниците;</p> <p>б) рисковете за водните и почвените организми;</p> <p>в) опазването на подпочвените води, когато вещество се прилага в чувствителни от гледна точка на почвата и/или на климатичните условия райони;</p> <p>г) нивото на остатъчните вещества в ротационните култури след последователно нанасяне на активното вещество в продължение на няколко години.</p> <p>Когато е целесъобразно, условията за употреба включват мерки за ограничаване на риска.</p> <p>Заявителят предоставя потвърждаваща информация относно:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) липсата на значимост на метаболита М11 (3-метил-1-{3-[(1-метил-3-трифлуорометил-1Н-пиразол-4-карбонил)амино]тиофен-2-ил}пентанова киселина) за подпочвените води с изключение на доказателства, свързани с риска от канцерогенност, който зависи от класификацията на състава — майка, и е уточнен отделно в точка 3) по-долу;</li> <li>2) токсикологичния профил и референтните стойности на метаболита РАМ;</li> <li>3) значимостта на метаболитите М11 (3-метил-1-{3-[(1-метил-3-трифлуорометил-1Н-пиразол-4-карбонил)амино]тиофен-2-ил}пентанова киселина), DM-РСА (3-трифлуорометил-1Н-пиразол-4-карбоксилна киселина), РАМ (1-метил-3-трифлуорометил-1Н-пиразол-4-карбоксамид) и РСА (1-метил-3-трифлуорометил-1Н-пиразол-4-карбоксилна киселина) и свързания с тях риск от замърсяване на подпочвените води, ако в съответствие с Регламент (ЕО) № 1272/2008 пентиопирад е класифициран в категория 2 като канцерогенно вещество.</li> </ol> <p>Заявителят предоставя на Комисията, държавите членки и Органа информацията, посочена в точки 1) и 2), не по-късно от 30 април 2016 г., а информацията, посочена в точка 3) — в срок от шест месеца от нотифицирането на решението за класифициране на пентиопирад.</p> |

<sup>(1)</sup> Допълнителни подробности за идентичността и спецификацията на активното вещество са представени в доклада за преразглеждане.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

В част Б от приложението към Регламент за изпълнение (ЕС) № 540/2011 се добавя следното вписване:

| Номер | Популярно наименование, идентификационни номера | Наименование по IUPAC   | Чистота (*)                          | Дата на одобрението | Изтичане срока на одобрението | Специфични разпоредби   |
|-------|---|---|--------------------------------------|---------------------|-------------------------------|---|
| „57   | Пентиопирад<br>CAS № 183675-82-3<br>CIPAC № 824 | (RS)-N-[2-(1,3-диметил-бутил)-3-тиенил]-1-метил-3-(трифлуорометил)пиразол-4-карбоксамид | ≥ 980 g/kg<br>(50:50 рацемична смес) | 1 май 2014 г.       | 30 април 2024 г.              | <p>За прилагането на единните принципи, упоменати в член 29, параграф 6 от Регламент (ЕО) № 1107/2009, се вземат под внимание заключенията от доклада за преразглеждане относно пентиопирад, и по-специално допълнения I и II към него, в окончателния му вид, изготвен от Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните на 3 октомври 2013 г.</p> <p>При тази цялостна оценка държавите членки обръщат особено внимание на:</p> <p>а) защитата на операторите и работниците;</p> <p>б) рисковете за водните и почвените организми;</p> <p>в) опазването на подпочвените води, когато вещество се прилага в чувствителни от гледна точка на почвата и/или на климатичните условия райони;</p> <p>г) нивото на остатъчните вещества в ротационните култури след последователно нанасяне на активното вещество в продължение на няколко години.</p> <p>Когато е целесъобразно, условията за употреба включват мерки за ограничаване на риска.</p> <p>Заявителят предоставя потвърждаваща информация относно:</p> <p>1) липсата на значимост на метаболита М11 (3-метил-1-{3-[(1-метил-3-трифлуорометил-1Н-пиразол-4-карбонил)амино]тиофен-2-ил}пентанова киселина) за подпочвените води с изключение на доказателства, свързани с риска от канцерогенност, който зависи от класификацията на състава — майка, и е уточнен отделно в точка 3) по-долу;</p> <p>2) токсикологичния профил и референтните стойности на метаболита РАМ;</p> <p>3) значимостта на метаболитите М11 (3-метил-1-{3-[(1-метил-3-трифлуорометил-1Н-пиразол-4-карбонил)амино]тиофен-2-ил}пентанова киселина), DM-РСА (3-трифлуорометил-1Н-пиразол-4-карбоксилна киселина), РАМ (1-метил-3-трифлуорометил-1Н-пиразол-4-карбоксамид) и РСА (1-метил-3-трифлуорометил-1Н-пиразол-4-карбоксилна киселина) и свързания с тях риск от замърсяване на подпочвените води, ако в съответствие с Регламент (ЕО) № 1272/2008 пентиопирад бъде класифициран в категория 2 като канцерогенно вещество.</p> <p>Заявителят предоставя на Комисията, държавите членки и Органа съответната информация, посочена в точки 1) и 2), не по-късно от 30 април 2016 г., а информацията, посочена в точка 3) — в срок от шест месеца от нотифицирането на решението за класифициране на пентиопирад“.</p> |

(\*) Допълнителни подробности за идентичността и спецификацията на активното вещество са представени в доклада за преразглеждане.



## РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 1188/2013 НА КОМИСИЯТА

от 21 ноември 2013 година

за установяване на съкратен срок за уведомление преди пристигане в пристанище за корабите на Съюза, извършващи риболов на запаси от южен хек и норвежки омар в Кантабрийско море и в западната част на Иберийския полуостров, които разтоварват в испански пристанища

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1224/2009 на Съвета от 20 ноември 2009 г. за създаване на система за контрол на Общността за гарантиране на спазването на правилата на общата политика в областта на рибарството, за изменение на регламенти (ЕО) № 847/96, (ЕО) № 2371/2002, (ЕО) № 811/2004, (ЕО) № 768/2005, (ЕО) № 2115/2005, (ЕО) № 2166/2005, (ЕО) № 388/2006, (ЕО) № 509/2007, (ЕО) № 676/2007, (ЕО) № 1098/2007, (ЕО) № 1300/2008, (ЕО) № 1342/2008 и за отмяна на регламенти (ЕИО) № 2847/93, (ЕО) № 1627/94 и (ЕО) № 1966/2006<sup>(1)</sup>, и по-специално член 17, параграф 6 от него,

като има предвид, че:

- (1) Съгласно член 17, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1224/2009 капитаните на риболовни кораби на Съюза с обща дължина 12 метра или повече, извършващи риболов на запаси, включени в многогодишен план, от които се изисква да записват данните от риболовния дневник по електронен път, са задължени да уведомяват компетентните органи на своята държава членка на знамето за намерението си да разтоварват най-малко четири часа преди очаквания час на пристигане на пристанището.
- (2) Съгласно член 17, параграф 2, когато риболовни кораби на Съюза възнамеряват да влязат в пристанище на държава членка, различна от тяхната държава членка на знамето, компетентните органи на държавата членка на знамето са длъжни веднага след получаването на електронното предварително уведомление да го препратят на компетентните органи на крайбрежната държава членка.
- (3) Съгласно член 17, параграф 6 Комисията може да разпoredи друг срок за уведомление, като вземе предвид, *inter alia*, вида на продуктите от риболов, разстоянието между риболовните райони, местата за разтоварване и пристанищата, в които са регистрирани корабите.
- (4) На 28 септември 2012 г. Испания поиска периодът за уведомление, посочен в член 17, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1224/2009, да бъде намален до най-малко два часа и половина за кораби, плаващи под знамето на Испания и извършващи риболов на запаси от южен хек и норвежки омар в Кантабрийско море и западната част на Иберийския полуостров. От различните флотове, извършващи дейност в рамките на плана, искането се отнася до дънни траулери, кораби с хрилни мрежи, кораби с дънни парагади за риболов в

Кантабрийско море и западната част на Иберийския полуостров и дънни траулери във водите на Португалия.

- (5) Запасите от южен хек и норвежки омар в Кантабрийско море и западната част на Иберийския полуостров са обект на многогодишния план, въведен с Регламент (ЕО) № 2166/2005 на Съвета от 20 декември 2005 г. за установяване на мерки за възстановяването на запасите от южен хек и норвежки омар в Кантабрийско море и Западния иберийски полуостров и за изменение на Регламент (ЕО) № 850/98 относно опазването на риболовните ресурси посредством технически мерки за защита на младите екземпляри морски организми<sup>(2)</sup>.
- (6) Пространствените данни, предоставени от Испания, показват, че като цяло посочените в съображение 4 специфични флотове, плаващи под знамето на Испания, извършват своята дейност в риболовни райони, които са отдалечени на по-малко от четири часа от техните пристанища за разтоварване. От друга страна, тези пристанища за разтоварване винаги се намират на по-малко от два часа и половина разстояние от служебните помещения на испанските контролни органи. Поради това, ако въпросните кораби бъдат избрани за инспекция, срок за предварително уведомление от най-малко два часа и половина би позволил на съответните контролни органи да извършват инспекцията. С оглед на това е целесъобразно срокът за предварително уведомление да бъде намален на най-малко два часа и половина.
- (7) От съображения за еднакво третиране същият съкратен срок за предварително уведомление следва да се прилага за кораби на други държави членки, които възнамеряват да разтоварват в испански пристанища.
- (8) Една година след влизането в сила на настоящия регламент Испания следва да направи оценка на отражението на съкратения срок за уведомление върху контрола на разтоварването на съответните кораби и да представи доклад на Комисията. Комисията ще наблюдава прилагането на съкратения срок за предварително уведомление по отношение на ефективната инспекция на съответните кораби от страна на националните контролни органи. Ако въз основа на констатациите в доклада, представен от Испания, или въз основа на проверките, инспекциите и одитите, извършвани от Комисията в рамките на дял X от Регламент (ЕО) № 1224/2009, се установи, че съкратеният срок за уведомление е недостатъчен, за да се осигури добър контрол на разтоварването от Испания, Комисията ще преразгледа съответно този срок.
- (9) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Комитета по рибарство и аквакултури,

<sup>(1)</sup> ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 345, 28.12.2005 г., стр. 5.

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

*Член 1*

1. Минималният срок за уведомление от четири часа, предвиден в член 17, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1224/2009, се намалява на два часа и половина за риболовните кораби на Съюза, които извършват риболов, включен в установения с Регламент (ЕО) № 2166/2005 многогодишен план, разтоварват улова си в Испания и принадлежат към флотите, посочени в параграф 2.

2. Параграф 1 се прилага само за следните риболовни кораби:

а) дънни траулери (TR), кораби с хрилни мрежи (GN) и кораби с дънни парагади (LL), които извършват риболов на запаси от южен хек и норвежки омар, включени в установения с Регламент (ЕО) № 2166/2005 многогодишен

план, в Кантабрийско море и западната част на Иберийския полуостров (участъци VIIIc и IXa на ICES);

б) дънни траулери (TR), които извършват риболов на запаси от южен хек и норвежки омар, включени в установения с Регламент (ЕО) № 2166/2005 многогодишен план, във водите на Португалия (участък IXa на ICES).

*Член 2*

Една година след влизането в сила на настоящия регламент Испания представя на Комисията доклад относно отражението на съкратения срок за уведомление върху контрола на разтоварването на корабите, посочени в член 1.

*Член 3*

Настоящият регламент влиза в сила на седмия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 21 ноември 2013 година.

*За Комисията*  
*Председател*  
José Manuel BARROSO

**РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 1189/2013 НА КОМИСИЯТА****от 21 ноември 2013 година****за установяване на стандартни стойности при внос с цел определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти (Общ регламент за ООП) <sup>(1)</sup>,

като взе предвид Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 на Комисията от 7 юни 2011 г. за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета по отношение на секторите на плодовете и зеленчуците и на преработените плодове и зеленчуци <sup>(2)</sup>, и по-специално член 136, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

(1) В изпълнение на резултатите от Уругвайския кръг на многостранните търговски преговори в Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 са посочени критериите, по които Комисията определя стандартните стойности

при внос от трети държави за продуктите и периодите, посочени в приложение XVI, част А от същия регламент.

(2) Стандартната стойност при внос се изчислява за всеки работен ден съгласно член 136, параграф 1 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011, като се вземат под внимание променливите данни за всеки ден. В резултат на това настоящият регламент следва да влезе в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

*Член 1*

Стандартните стойности при внос, посочени в член 136 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011, са определени в приложението към настоящия регламент.

*Член 2*

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 21 ноември 2013 година.

*За Комисията,  
от името на председателя,*

Jerzy PLEWA

*Генерален директор на генерална дирекция  
„Земеделие и развитие на селските райони“*

<sup>(1)</sup> ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 157, 15.6.2011 г., стр. 1.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

## Стандартни стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

| (EUR/100 kg)                                      |                                     |                              |
|---|-------------------------------------|------------------------------|
| Код по КН   | Код на трета държава <sup>(1)</sup> | Стандартна стойност при внос |
| 0702 00 00  | AL                                  | 46,6                         |
|   | MA                                  | 41,5                         |
|   | MK                                  | 36,9                         |
|   | TR                                  | 116,2                        |
|   | ZZ                                  | 60,3                         |
| 0707 00 05  | AL                                  | 32,3                         |
|   | MK                                  | 57,9                         |
|   | TR                                  | 96,7                         |
|   | ZZ                                  | 62,3                         |
| 0709 93 10  | MA                                  | 114,0                        |
|   | TR                                  | 105,7                        |
|   | ZZ                                  | 109,9                        |
| 0805 20 10  | MA                                  | 73,6                         |
|   | TR                                  | 76,1                         |
|   | ZA                                  | 87,1                         |
|   | ZZ                                  | 78,9                         |
| 0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70,<br>0805 20 90 | IL                                  | 78,7                         |
|   | TR                                  | 80,1                         |
|   | UY                                  | 56,3                         |
|   | ZA                                  | 155,9                        |
|   | ZZ                                  | 92,8                         |
| 0805 50 10  | TR                                  | 71,2                         |
|   | ZZ                                  | 71,2                         |
| 0808 10 80  | BA                                  | 54,0                         |
|   | BR                                  | 93,9                         |
|   | CL                                  | 102,3                        |
|   | MK                                  | 47,7                         |
|   | NZ                                  | 93,9                         |
|   | US                                  | 113,5                        |
|   | ZA                                  | 204,1                        |
|   | ZZ                                  | 101,3                        |
| 0808 30 90  | CN                                  | 57,5                         |
|   | TR                                  | 116,3                        |
|   | ZZ                                  | 86,9                         |

<sup>(1)</sup> Номенклатура на държавите, определена с Регламент (ЕО) № 1833/2006 на Комисията (ОВ L 354, 14.12.2006 г., стр. 19). Код „ZZ“ означава „с друг произход“.

**РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 1190/2013 НА КОМИСИЯТА****от 21 ноември 2013 година****за изменение на Регламент (ЕО) № 1484/95 по отношение на представителните цени в секторите на птичето месо, яйцата и яйчния албумин**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти (Общ регламент за ООП) <sup>(1)</sup>, и по-специално член 143 във връзка с член 4 от него,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 614/2009 на Съвета от 7 юли 2009 г. относно общия режим на обмен на яйчен албумин и млечен албумин <sup>(2)</sup>, и по-специално член 3, параграф 4 от него,

като има предвид, че:

- (1) Регламент (ЕО) № 1484/95 на Комисията <sup>(3)</sup> определя правилата за прилагане на режима, свързан с прилагането на допълнително мито при внос, и представителните цени в секторите на птичето месо и яйцата, както и на яйчния албумин.
- (2) Редовната проверка на данните, на които се основава определянето на представителните цени за продуктите от секторите на птичето месо, яйцата и яйчния албумин,

показва, че е необходимо да се променят представителните цени при внос на някои продукти, като се има предвид разликата в цените в зависимост от произхода.

- (3) Регламент (ЕО) № 1484/95 следва да бъде съответно изменен.
- (4) За да се гарантира, че тази мярка се прилага възможно най-скоро след представянето на актуализираните данни, настоящият регламент следва да влезе в сила в деня на публикуването му.
- (5) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Управителния комитет за общата организация на селскостопанските пазари,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

*Член 1*

Приложение I към Регламент (ЕО) № 1484/95 се заменя с текста на приложението към настоящия регламент.

*Член 2*

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 21 ноември 2013 година.

За Комисията,  
от илето на председателя,  
Jerzy PLEWA

Генерален директор на генерална дирекция  
„Земеделие и развитие на селските райони“

<sup>(1)</sup> ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 181, 14.7.2009 г., стр. 8.

<sup>(3)</sup> ОВ L 145, 29.6.1995 г., стр. 47.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

## „ПРИЛОЖЕНИЕ I

| Код по КН  | Описание на стоките  | Представителна цена (EUR/100 kg) | Гарантия, посочена в член 3, параграф 3 (EUR/100 kg) | Произход (1) |
|------------|--|----------------------------------|--|--------------|
| 0207 12 10 | Неразфасовани замразени „пилета 70 %“                          | 128,4                            | 0  | AR           |
| 0207 12 90 | Неразфасовани замразени „пилета 65 %“                          | 130,3                            | 0  | AR           |
|            |  | 157,2                            | 0  | BR           |
| 0207 14 10 | Обезкостени замразени разфасовки от петли или кокошки          | 299,9                            | 0  | AR           |
|            |  | 228,9                            | 21   | BR           |
|            |  | 319,9                            | 0  | CL           |
|            |  | 253,8                            | 14   | TH           |
| 0207 27 10 | Обезкостени, замразени разфасовки от пуйки                     | 298,5                            | 0  | BR           |
|            |  | 312,6                            | 0  | CL           |
| 0408 91 80 | Яйчни жълтъци  | 488,5                            | 0  | AR           |
| 1602 32 11 | Пригответени храни от петли или кокошки без топлинна обработка | 251,3                            | 11   | BR           |
|            |  | 312,2                            | 0  | CL           |

(1) Номенклатура на страните, определена с Регламент (ЕО) № 1833/2006 на Комисията (ОВ L 354, 14.12.2006 г., стр. 19). Код „ZZ“ означава „друг произход“.



EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготвителните законодателни актове.

За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>



Служба за публикации на Европейския съюз  
2985 Люксембург  
ЛЮКСЕМБУРГ

BG